



WWW.TRISTAR.EU

Tristar Europe B.V. | Swaardvenstraat 65 | 5048 AV Tilburg | The Netherlands

- EN** User manual
- DE** Benutzerhandbuch
- IT** Manuale dell'utente
- FR** Manuel de l'utilisateur
- PL** Instrukcja obsługi
- CZ** Uživatelská příručka
- HU** Használati útmutató
- SK** Uživatelská príručka



Digital Airfryer

PD-4906
PD-4906CH

(EN) User manual	3	(PL) Instrukcja obsługi	26
(DE) Benutzerhandbuch	8	(CZ) Uživatelská příručka	31
(IT) Manuale dell'utente	14	(HU) Használati útmutató	37
(FR) Manuel de l'utilisateur	20	(SK) Uživatelská príručka	42

A



B



Digital Airfryer

FOREWORD

About this document

This user manual contains all the information for correct, safe, and efficient use of the appliance. Ensure you have fully read and understood the instructions in this user manual before you use the appliance.

Always store this user manual in a safe place near the appliance for future reference.

This manual is originally written in English. All other languages are translated documents.

General symbols

Symbol	Description
	This product complies with conformity requirements of the applicable European regulations or directives.
	This symbol is used for marking materials intended to come into contact with food in the European Union as defined in regulation (EC) No 1935/2004.
	The Green Dot is the registered trademark of Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH and is protected as a trademark worldwide. The logo may only be used by customers of DSD GmbH holding a valid trademark usage contract or by engaged waste management companies within the Federal Republic of Germany. This also applies to reproduction of the logo by third parties in a dictionary, an encyclopaedia or an electronic database containing a reference manual.
	The universal recycling symbol, logo, or icon is an internationally recognized symbol used to designate recyclable materials. The recycling symbol is in the public domain and is not a trademark.
	Applicable in France: The product or packaging can be recycled and components must be disposed of separately. Follow the local regulations.
	Applicable in Italy: The product or packaging can be recycled and components must be disposed of separately. Follow the local regulations.

APPLIANCE DESCRIPTION

Intended use

This appliance is intended for indoor use only.

This appliance is intended exclusively for domestic, non-commercial use.

This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses;
- by clients in hotels, motels, and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments.

Any use of the appliance other than described in this user manual is regarded as misuse and may cause injury or damage to the appliance and void the warranty.

Technical specifications

Appliance name	Digital Airfryer
Article number	PD-4906 / PD-4906CH
Power supply	220-240V 50-60Hz
Power consumption in use	1400W

Main parts (see image A)

- | | |
|-----------------|-------------------------|
| 1 Air inlet | 4 Basket |
| 2 Main unit | 5 Removable grill plate |
| 3 Control panel | 6 Basket handle |

Display (see image B)

- | | | |
|--------------------------|-----------------------|----------------------------|
| 7 Preprogrammed programs | 10 Mode button | 13 Time/Temperature button |
| 8 Time/Temperature minus | 11 Start/pause button | |
| 9 Time/Temperature plus | 12 Power button | |

SAFETY

Safety symbols

Symbol	Description
	Indication for a hot surface. Contact may cause burns. Do not touch.

Safety precautions

WARNING

- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for. In worst case the food can catch fire.
- This appliance shall not be used by children aged less than 8 years. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless older than 8 and supervised.
- Always check if the voltage stated on the type plate of your appliance matches your mains voltage before use.

- By ignoring the safety instructions the manufacturer cannot be held responsible for the damage.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord cannot become entangled.
- Always place the appliance on a stable, flat, heat, and moisture resistant surface.
- The user must not leave the appliance unattended while it is connected to the supply.
- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.
- Never insert your fingers or any other objects into the air outlet. Make sure to warn children and other persons with reduced physical, sensory or mental capabilities of this danger.
- The appliance should not come into contact or be covered with easily flammable materials, like curtains, textiles, walls and the like. Always ensure sufficient safety distance to flammable materials.
- The appliance is to be connected to a socketoutlet having an earthed contact (for class I appliances).
- **WARNING:** If the surface is cracked, switch off the appliance to avoid the possibility of an electric shock.
- The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance is operating
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or a separate remote-control system.
- In order to prevent disruptions of the airflow do not put anything on top of the appliance and make sure there is always 35 centimeter of free space around the appliance.
- After the baking process the appliance needs to cool down, this cooling process will activate automatically when the timer is done. Avoid to unplug the appliance from the socket before the cooling process is finished because the remaining hot air can damage the appliance.

NOTICE

- Do not use oil or any other liquids in the air fryer. (Maximum ½ teaspoon of oil may be added when cooking fries or steak).
- The airfryer will not operate unless the basket is fully closed.
- Do not put anything on top of the appliance. This disrupts the airflow and affects the air-frying result.

BEFORE FIRST USE

Take the appliance and accessories out the box. Remove the stickers, protective foil or paper from the device.

Place the appliance on a stable, horizontal and level surface, do not place the appliance on non-heat-resistant surfaces.

When the device is turned on for the first time, a slight odour will occur. This is normal, ensure adequate ventilation. This fragrance is only temporary and will disappear soon.

USE

Put the main plug in an earthed wall socket.

Press the power button **A12** to turn the appliance on/off.

Manual setting:

Press the **time/temperature button A13** to switch between time or temperature selection.

Press the **+ button A9** to increase the value.

Press the **- button A8** to decrease the value.

The temperature can be set between 80°C and 200°C.

The timer can be set between 1 and 60 minutes.

After setting the time and temperature, press the **start/pause button A11** to start the cooking process.

To stop cooking, press and hold the power button for 2 seconds.

Program setting:

Press the **mode button A10** to cycle through the pre-set cooking programs until the icon of the desired program flashes.

Press the **start/pause button A11**.

See for presetting information the table below:

Program	Default temperature/time/ gram
Fries	200°C / 18 minutes
Meat	200°C / 10 minutes
Drumsticks	185°C / 30 minutes
Bake	160°C / 10 minutes
Vegetables	180°C / 10 minutes
Pizza	180°C / 15 minutes
Shrimp	180°C / 12 minutes
warm	90 °C / 120 minutes

Tips

The correct cooking time depends on the thickness of the food. Times can also vary due to the quantity and consistency of the food. The time settings are only guidelines and can be adapted to your taste. Double the time for tough meat. Extend the time by at least 20% for deep frozen food.

Open the basket and take the cooked items out of the device. To remove small ingredients, like French fries, carefully pour them from the basket into a bowl or onto a plate. For larger or more delicate ingredients, use a pair of tongs to lift them out of the basket and place them into a bowl or onto a plate.

Do not turn the basket upside down while the air fryer rack is still in the basket, as any excess oil collected at the bottom of the basket may spill onto the ingredients.

Make sure that meat and poultry are thoroughly cooked before serving.

You can also use the air fryer to reheat ingredients. To reheat ingredients, set the temperature to 150°C for up to 10 minutes.

CLEANING AND MAINTENANCE

Always unplug the power cable when the appliance is not in use or unattended, and before cleaning.

Allow the appliance to cool down completely.

Never immerse the device in water or any other liquid. The device is not dishwasher proof.

Clean the appliance with a damp cloth. Never use harsh and abrasive cleaners, scouring pad or steel wool, which damages the appliance.

If dirt is stuck to the basket or the bottom of the basket, put the frying rack in the basket and let it soak for about 10 minutes.

Allow all parts to dry completely or dry them with a towel.

Store the appliance indoors, in a dry place and out of reach of children.

Problem	Possible cause	Possible solution
The appliance does not work / is not working properly.	The appliance is not plugged in.	Plug power cord into wall socket.
	Didn't set the cooking mode Didn't click the start button after selecting the desired cooking mode.	Set the timer to the required preparation time to switch on the appliance. Click the ON/OFF button
The food is not crispy.	The food is not evenly spread out.	Cook the food according to the instructions on the packaging of the food.
	The temperature is set too low.	
The ingredients fried with the fryer are not done.	Too much food in the basket	Fry food in turns
	The set temperature is too low.	Set the temperature to the required setting.
	The preparation time is too short.	Set the timer to the required setting.
The ingredients are fried unevenly.	Certain types of ingredients need to be shaken halfway through the preparation time.	Ingredients that lie on top of or across each other (e.g. fries) need to be shaken halfway through the preparation time.
Cannot slide the basket into the appliance properly.	There is too much food in the basket which makes it too heavy.	Do not fill the basket beyond the MAX indication.

White smoke comes out of the appliance.	You are preparing greasy ingredients.	When you fry greasy ingredients in the aero fryer, a large amount of oil will leak into the pan. The oil produces white smoke and the pan may heat up more than usual. This does not affect the appliance or the end result.
	The pan still contains grease residues from previous use.	White smoke is caused by grease heating up in the pan. Make sure you clean the pan properly after each use.

ENVIRONMENT



This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

Service information

Service information for problems, questions, or defects during the warranty period, please contact our service center www.tristar.eu/en-gb/customerservice
Sertronics GmbH
Ostring 60
D-66780 Saarlouis-Fraulautern, Deutschland
00800 333 00 888*
smartwares-service-uk@sertronics.de
* Free number

DE Benutzerhandbuch

Digitale Heißluftfritteuse

VORWORT

Über dieses Dokument

Dieses Benutzerhandbuch enthält alle Informationen für die korrekte, sichere und effiziente Nutzung des Geräts.

Vergewissern Sie sich, dass Sie die Anweisungen in diesem Benutzerhandbuch gründlich und vollständig gelesen und verstanden haben, bevor Sie das Gerät benutzen.

Bewahren Sie dieses Benutzerhandbuch immer in der Nähe des Geräts auf, um später darin nachschlagen zu können.

Dieses Handbuch ist im Original auf Englisch verfasst. Alle anderen Sprachfassungen sind übersetzte Dokumente.

Allgemeine Symbole

Symbol	Beschreibung
	Dieses Produkt erfüllt die Konformitätsanforderungen der geltenden europäischen Verordnungen oder Richtlinien.
	Dieses Symbol wird zur Kennzeichnung von Materialien verwendet, die dazu bestimmt sind, in der Europäischen Union mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen, wie in der Verordnung (EU) Nr. 1935/2004 definiert.
	Der Grüne Punkt ist das eingetragene Markenzeichen der „Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH“ und ist weltweit als Marke geschützt. Das Logo darf nur von Kunden der DSD GmbH, welche über einen gültigen Markennutzungsvertrag verfügen, oder von beauftragten Entsorgungsunternehmen innerhalb der Bundesrepublik Deutschland genutzt werden. Dies gilt auch für die Darstellung des Logos durch Dritte in einem Wörterbuch, einer Enzyklopädie oder einer elektronischen Datenbank, welche ein Nachschlagewerk enthält.
	Das universelle Recycling-Symbol, -Logo oder -Zeichen ist ein international anerkanntes Symbol zur Kennzeichnung von recycelbaren Materialien. Das Recycling-Symbol ist gemeinfrei und kein Markenzeichen.
	Gültig für Frankreich: Das Produkt oder die Verpackung kann recycelt und die Bestandteile müssen getrennt entsorgt werden. Die örtlichen Vorschriften beachten.
	Gültig für Italien: Das Produkt oder die Verpackung kann recycelt und die Bestandteile müssen getrennt entsorgt werden. Die örtlichen Vorschriften beachten.

BESCHREIBUNG DES GERÄTS

Vorgesehene Verwendung

Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.

Dieses Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch, nicht für gewerbliche Zwecke, geeignet.

Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und für ähnliche Anwendungen ausgelegt.

Verwendungsbeispiele:

- in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;
- Gutshäuser;
- Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
- Frühstückspensionen und ähnliche Unterkünfte.

Jegliche Verwendung des Geräts, die nicht in diesem Benutzerhandbuch beschrieben ist, gilt als Missbrauch, kann zu Verletzungen oder Beschädigungen des Geräts führen und führt zum Erlöschen der Garantie.

Technische Daten

Name des Geräts	Digitale Heißluftfritteuse
-----------------	----------------------------

Artikelnummer	PD-4906 / PD-4906CH
Stromversorgung	220-240V 50-60Hz
Stromverbrauch in Betrieb	1400W

Hauptteile (siehe Bild A)

- | | |
|---------------|--------------------------|
| 1 Lufteinlass | 4 Korb |
| 2 Gehäuse | 5 Abnehmbare Grillplatte |
| 3 Bedienfeld | 6 Korbgriff |

Anzeige (siehe Abbildung B)

- | | | |
|------------------------------|------------------------|--------------------------|
| 7 Vorprogrammierte Programme | 9 Zeit/Temperatur plus | 12 Ein-/Ausschalttaste |
| 8 Zeit/Temperatur minus | 10 Mode-Taste | 13 Zeit/Temperatur Taste |
| | 11 Start/Pause-Taste | |

SICHERHEIT

Sicherheitssymbole

Symbol	Beschreibung
	Hinweis auf eine heiße Oberfläche. Der Kontakt kann zu Verbrennungen führen. Nicht berühren.

Sicherheitsvorkehrungen

⚠️ WARNUNG

- Dieses Gerät darf nur für den Haushaltsgebrauch und nur für den Zweck benutzt werden, für den es hergestellt wurde. Im schlimmsten Fall kann sich das Essen entzünden.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren verwendet werden. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Halten Sie das Gerät und sein Anschlusskabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind älter als 8 und werden beaufsichtigt.

- Überprüfen Sie vor dem Gebrauch, ob die auf dem Typenschild Ihres Geräts angegebene Spannung mit der bei Ihnen vorliegenden Netzspannung übereinstimmt.
- Durch das Ignorieren der Sicherheitsanweisungen kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder gleich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Verschieben Sie das Gerät niemals, indem Sie am Kabel ziehen, und stellen Sie sicher, dass das Kabel nicht verwickelt wird.
- Stellen Sie das Gerät stets auf eine stabile, flache, hitze- und feuchtigkeitsbeständige Oberfläche.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt sein, wenn es eingesteckt ist.
- Dieses Gerät darf nur für den Haushaltsgebrauch und nur für den Zweck benutzt werden, für den es hergestellt wurde.
- Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.
- Stecken Sie niemals Ihre Finger oder andere Gegenstände in den Luftauslass. Warnen Sie Kinder und andere Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten unbedingt vor dieser Gefahr.
- Das Gerät darf nicht mit leicht entflammenden Materialien wie Vorhängen, Textilien, Wänden und dergleichen in Berührung kommen oder abgedeckt werden. Achten Sie immer auf ausreichenden Sicherheitsabstand zu brennbaren Materialien.
- Das Gerät muss an eine Steckdose mit einem geerdeten Kontakt angeschlossen werden (für Geräte der Klasse I).
- **WARNUNG:** Wenn die Oberfläche Risse bekommt, schalten Sie das Gerät aus, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.
- Die Temperatur der zugänglichen Oberflächen kann hoch sein, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Das Gerät darf nicht mit einem externen Timer oder einem

separaten Fernbedienungssystem betrieben werden.

- Um Störungen des Luftstroms zu verhindern, legen Sie nichts oben auf das Gerät und stellen Sie sicher, dass immer 35 Zentimeter freier Raum um das Gerät herum vorhanden ist.
- Nach dem Backvorgang muss das Gerät abkühlen. Dieser Abkühlungsvorgang wird automatisch aktiviert, wenn der Timer abgelaufen ist. Vermeiden Sie es, den Stecker aus der Steckdose zu ziehen, bevor der Kühlvorgang abgeschlossen ist, da die verbleibende heiße Luft das Gerät beschädigen kann.

HINWEIS

- Verwenden Sie kein Öl oder andere Flüssigkeiten in der Heißluftfritteuse. (Bei der Zubereitung von Pommes frites oder Steak darf maximal ½ Teelöffel Öl hinzugefügt werden).
- Der Airfryer funktioniert nur, wenn der Korb vollständig geschlossen ist.
- Legen Sie keine Gegenstände auf das Gerät. Dadurch wird der Luftstrom gestört und das Frittierergebnis beeinträchtigt.

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Nehmen Sie das Gerät und das Zubehör aus dem Karton. Entfernen Sie die Aufkleber, die Schutzfolie oder das Papier vom Gerät.

Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, horizontale und ebene Fläche und platzieren Sie es nicht auf nicht hitzebeständigen Oberflächen.

Wenn das Gerät zum ersten Mal eingeschaltet wird, kann ein leichter Geruch auftreten. Dies ist normal, stellen Sie sicher, dass ausreichende Belüftung vorhanden ist. Dieser Duft ist nur vorübergehend und wird bald verschwinden.

GEBRAUCH

Stecken Sie den Netzstecker in eine geerdete Wandsteckdose.

Drücken Sie die Ein/Aus-Taste **A12**, um das Gerät ein-/auszuschalten.

Individuelle Einstellung:

Drücken Sie die **Zeit-/Temperaturtaste A13**, um zwischen Zeit- und Temperatúrauswahl zu wechseln.

Drücken Sie die **+ Taste A9**, um den Wert zu erhöhen.

Drücken Sie die **- Taste A8**, um den Wert zu verringern.

Die Temperatur kann zwischen 80°C und 200°C eingestellt werden.

Der Timer kann zwischen 1 und 60 Minuten eingestellt werden.

Nachdem Sie die Zeit und die Temperatur eingestellt haben, drücken Sie die **Start/Pause-Taste A11**, um den Garvorgang zu starten.

Um das Kochen zu beenden, drücken und halten Sie die ein/aus-taste für 2 Sekunden.

Programmeinstellung:

Drücken Sie die Modustaste **A10**, um durch die voreingestellten Kochprogramme zu blättern, bis das

Symbol des gewünschten Programms blinkt.

Drücken Sie die **Start/Pause-Taste A** .

Informationen zur Voreinstellung finden Sie in der Tabelle unten:

Programm	Standardtemperatur/-zeit/gramm
Pommes Frites	200°C / 18 Minuten
Fleisch	200°C / 10 Minuten
Hähnchenschenkel	185°C / 30 Minuten
Backen	160°C / 10 Minuten
Gemüse	180°C / 10 Minuten
Pizza	180°C / 15 Minuten
Garnele	180°C / 12 Minuten
warm	90 °C / 120 Minuten

Tipps

Die richtige Garzeit hängt von der Dicke des Lebensmittels ab. Die Zeiten können auch aufgrund der Menge und Konsistenz der Lebensmittel variieren. Die Zeitangaben sind nur Richtlinien und können Ihrem Geschmack angepasst werden. Verdoppeln Sie die Zeit für zähes Fleisch. Verlängern Sie die Zeit um mindestens 20% für tiefgefrorene Lebensmittel.

Öffnen Sie den Korb und nehmen Sie die gekochten Lebensmittel aus dem Gerät. Um kleine Zutaten wie Pommes frites zu entfernen, gießen Sie sie vorsichtig aus dem Korb in eine Schüssel oder auf einen Teller. Für größere oder empfindlichere Zutaten verwenden Sie eine Zange, um sie aus dem Korb zu heben und in eine Schüssel oder auf einen Teller zu legen.

Drehen Sie den Korb nicht auf den Kopf, während das Airfryer-Gestell noch im Korb ist, da sich überschüssiges Öl am Boden des Korbs sammeln und auf die Zutaten verschütten könnte.

Stellen Sie sicher, dass Fleisch und Geflügel vor dem Servieren gut durchgekocht sind.

Sie können die Heißluftfriteuse auch zum Aufwärmen des Inhalts verwenden. Um den Inhalt aufzuwärmen, stellen Sie die Temperatur bis zu 10 Minuten auf 150°C.

REINIGUNG UND WARTUNG

Trennen Sie das Gerät immer am Netzkabel von der Stromversorgung, wenn es unbeaufsichtigt zurückgelassen wird, sowie vor der Reinigung.

Lassen Sie das Gerät komplett abkühlen.

Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit. Das Gerät ist nicht spülmaschinenfest.

Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie niemals aggressive und abrasive Reinigungsmittel, Scheuerschwamm oder Stahlwolle, da diese das Gerät beschädigen.

Wenn Schmutz am Korb oder am Boden des Korbs klebt, legen Sie den Bratrost in den Korb und lassen Sie ihn etwa 10 Minuten einweichen.

Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen oder trocknen Sie sie mit einem Handtuch ab.

Bewahren Sie das Gerät drinnen an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
---------	------------------	-----------------

Das Gerät funktioniert nicht/funktioniert nicht richtig.	Das Gerät ist nicht angeschlossen	Schließen Sie das Netzkabel an einer Steckdose an.
	Der Kochmodus wurde nicht eingestellt. Die Starttaste wurde nicht gedrückt, nachdem der gewünschte Kochmodus ausgewählt wurde.	Stellen Sie den Timer auf die erforderliche Zubereitungszeit, um das Gerät einzuschalten. Drücken Sie die EIN/AUS-Taste
Das Gargut ist nicht knusprig.	Das Gargut wurde nicht gleichmäßig.	Kochen Sie die Lebensmittel gemäß den Anweisungen auf der Verpackung der Lebensmittel.
	Die Temperatur ist zu niedrig eingestellt.	
Die mit der Fritteuse frittierten Zutaten sind nicht gar.	Zu viel Essen im Korb.	Frittieren Sie das Essen in Portionen.
	Die eingestellte Temperatur ist zu niedrig.	Stellen Sie die Temperatur auf die gewünschte Einstellung ein.
	Die Zubereitungszeit ist zu kurz.	Stellen Sie den Timer auf die gewünschte Einstellung ein.
Die Zutaten sind ungleichmäßig gegart.	Bestimmte Zutaten müssen nach der Hälfte der Zubereitungszeit geschwenkt werden.	Zutaten, die übereinander oder quer liegen (z. B. Pommes frites), müssen nach der Hälfte der Zubereitungszeit geschwenkt werden.
Der Korb lässt sich nicht richtig in das Gerät schieben.	Es sind zu viele Lebensmittel im Korb, wodurch er zu schwer wird.	Füllen Sie den Korb nicht über die MAX-Anzeige hinaus.
Aus dem Gerät kommt weißer Rauch.	Es werden fettige Zutaten zubereitet.	Bei der Zubereitung fettiger Zutaten in der Fritteuse läuft viel Öl in den Garkorb. Das Öl erzeugt weißen Rauch, und der Garkorb kann heißer als gewöhnlich werden. Dies hat keinen Einfluss auf das Gerät oder das Endergebnis.
	Im Garkorb können sich noch Fettreste von der letzten Benutzung befinden.	Weißer Rauch entsteht beim Aufheizen des Garkorbs. Reinigen Sie das Gerät nach jeder Benutzung sorgfältig.

UMWELT



Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebenszeit nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer Sammelstelle für das Recyceln von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Gerät, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung macht Sie auf dieses wichtige Thema aufmerksam. Die in diesem Gerät verwendeten Materialien können recycelt werden. Durch das Recyceln gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen über eine Sammelstelle.

Kundendienst

Bei Problemen, Fragen oder Defekten in der Garantiezeit kontaktieren Sie bitte unseren Kundenservice unter www.tristar.eu/kundenservice

Sertronics GmbH

Ostring 60

D-66780 Saarlouis-Fraulautern, Deutschland

00800 333 00 888*

smartwares-service-de@sertronics.de

*Gebührenfreie Hotline

IT Manuale d'uso

Friggitrice ad aria digitale

INTRODUZIONE

A proposito di questo documento

Questo manuale d'uso contiene tutte le informazioni per un uso corretto, sicuro ed efficiente dell'apparecchio.

Assicurarsi di aver letto e compreso completamente le istruzioni presenti in questo manuale dell'utente prima di utilizzare l'apparecchio.

Conservare questo manuale dell'utente in un luogo sicuro vicino all'apparecchio per riferimenti futuri.

Questo manuale è stato originariamente scritto in inglese. Tutte le altre lingue sono documenti tradotti.

Simboli generali

Simbolo	Descrizione
	Questo prodotto è conforme alle prescrizioni applicabili contenute nelle normative o direttive europee.
	Questo simbolo è utilizzato per marcare i materiali destinati al contatto con gli alimenti nell'Unione Europea come stabilito dal Regolamento (CE) N° 1935/2004.

Simbolo	Descrizione
	The Green Dot è un marchio registrato di Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH ed è protetto come marchio in tutto il mondo. Il logo può essere utilizzato unicamente dai clienti di DSD GmbH titolari di un valido contratto di utilizzo del marchio o da società di gestione dei rifiuti impegnate all'interno della Repubblica Federale di Germania. Quanto sopra si applica anche alla riproduzione del logo da parte di terzi in un dizionario, un'enciclopedia o una banca dati elettronica contenente un manuale di riferimento.
	Il simbolo, il logo o l'icona del riciclaggio universale è un emblema riconosciuto a livello internazionale utilizzato per designare i materiali riciclabili. Il simbolo del riciclaggio è di dominio pubblico e non è un marchio.
	Applicabile in Francia: Il prodotto o l'imballaggio possono essere riciclati e i componenti devono essere smaltiti separatamente. Seguire le normative locali.
	Applicabile in Italia: Il prodotto o l'imballaggio possono essere riciclati e i componenti devono essere smaltiti separatamente. Seguire le normative locali.

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

Uso previsto

Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso interno.

Questo apparecchio è destinato esclusivamente a un uso domestico e non commerciale.

Questo apparecchio è destinato all'uso in applicazioni domestiche e simili come:

- cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
- case coloniche;
- da clienti in hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
- ambienti tipo bed and breakfast.

Qualsiasi uso dell'apparecchio diverso da quello descritto in questo manuale dell'utente è considerato un uso improprio e può causare lesioni o danni all'apparecchio e invalidare la garanzia.

Specifiche tecniche

Nome dell'apparecchio	Friggitrice ad aria digitale
Numero dell'articolo	PD-4906 / PD-4906CH
Alimentazione	220-240V 50-60Hz
Consumo di energia in uso	1400W

Parti principali (vedi immagine A)

- | | |
|--------------------|----------------------------------|
| 1 Presa d'aria | 4 Cestello |
| 2 Corpo macchina | 5 Piastra per griglia removibile |
| 3 Pannello comandi | 6 Manico del cestello |

Display (vedi immagine B)

- | | |
|--------------------------|-------------------------------|
| 7 Programmi preimpostati | 11 Pulsante avvio/pausa |
| 8 Meno Tempo/Temperatura | 12 Pulsante di accensione |
| 9 Più Tempo/Temperatura | 13 Pulsante Tempo/Temperatura |
| 10 Pulsante Modalità | |

SICUREZZA

Simboli di sicurezza

Simbolo	Descrizione
	Indicazione per una superficie calda. Il contatto può causare ustioni. Non toccare.

Misure di sicurezza

⚠ ATTENZIONE

- Questo apparecchio è destinato a un uso esclusivamente domestico e deve essere utilizzato soltanto per gli scopi previsti. Nel caso peggiore gli alimenti possono prendere fuoco.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini di età inferiore agli 8 anni. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure senza la necessaria pratica ed esperienza sotto la supervisione di un adulto o dopo aver ricevuto adeguate istruzioni sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e aver compreso i possibili rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Mantenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni. I bambini non devono eseguire interventi di manutenzione e pulizia almeno che non abbiano più di 8 anni e non siano controllati.
- Controllare sempre che la tensione indicata sulla targhetta identificativa dell'apparecchio corrisponda alla tensione di rete prima dell'uso.
- Ignorando le istruzioni di sicurezza, il produttore non può essere ritenuto responsabile dei danni.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo assistente tecnico o da persone altrettanto qualificate per evitare pericoli.
- Non spostare mai l'apparecchio tirando il cavo e assicurati che il cavo non si intrecci.
- Posizionare sempre l'apparecchio su una superficie stabile, piana, resistente al calore e all'umidità.
- L'utente non deve lasciare l'apparecchio incustodito mentre è

collegato alla rete elettrica.

- Questo apparecchio è destinato a un uso esclusivamente domestico e deve essere utilizzato soltanto per gli scopi previsti.
- Per proteggersi dalle scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'appare
- Non inserire mai le dita o altri oggetti nell'uscita dell'aria. Avvertire di questo pericolo i bambini e le altre persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali.
- L'apparecchio non deve entrare in contatto o essere coperto con materiali facilmente infiammabili, come tende, tessuti, pareti e simili. Garantire sempre una distanza di sicurezza sufficiente dai materiali infiammabili.
- L'apparecchio deve essere collegato a una presa con contatto di terra (per apparecchi di classe I).
- **AVVERTENZA:** Se la superficie è incrinata, spegnere l'apparecchio per evitare il rischio di scosse elettriche.
- La temperatura delle superfici accessibili può essere elevata quando l'apparecchio è in funzione.
- L'apparecchio non è progettato per essere azionato tramite un timer esterno o un sistema di telecomando separato.
- Per evitare interruzioni del flusso d'aria, non mettere nulla sopra l'apparecchio e assicurarsi che ci sia sempre uno spazio libero di 35 centimetro intorno all'apparecchio.
- Una volta terminata la cottura, l'apparecchio deve raffreddarsi; questa procedura di raffreddamento si attiva automaticamente una volta raggiunto il tempo impostato nel timer. Evitare di scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente prima che la procedura di raffreddamento sia terminata, perché l'aria calda residua può danneggiare l'apparecchio.

AVVISO

- Non utilizzare olio o altri liquidi nella friggitrice ad aria. (È possibile aggiungere al massimo ½ cucchiaino di olio per la cottura di patatine fritte o bistecche).
- L' friggitrice ad aria non funziona se il cestello non è completamente chiuso.
- Non collocare nulla sopra l'apparecchio. Farlo significa ostacolare il flusso d'aria e compromettere il risultato della frittura ad aria.

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Estrarre l'apparecchio e gli accessori dalla confezione. Rimuovere gli adesivi, la pellicola o la carta protettiva dal dispositivo.

Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile, orizzontale e livellata, non posizionarlo su superfici non resistenti al calore.

Quando il dispositivo viene acceso per la prima volta, potrebbe verificarsi un leggero odore. Questo è normale, assicuratevi di avere una ventilazione adeguata. Questo profumo è solo temporaneo e scomparirà presto."

UTILIZZO

Collegare la spina a una presa a parete dotata di messa a terra.

Premere il pulsante di accensione **A12** per accendere/spengere il dispositivo.

Impostazione manuale:

Premere il pulsante **tempo/temperatura A15** per passare dalla selezione dell'ora a quella della temperatura e viceversa.

Premere il pulsante **+ A9** per aumentare il valore.

Premere il pulsante **- A8** per diminuire il valore.

La temperatura può essere impostata tra 80°C e 200°C.

Il timer può essere impostato tra 1 e 60 minuti.

Dopo aver impostato l'ora e la temperatura, premere il pulsante **di avvio/pausa A11** per avviare il processo di cottura.

Per interrompere la cottura, tenere premuto il pulsante di accensione per 2 secondi.

Impostazione del programma:

Premere il pulsante modalità **A10** per scorrere i programmi di cottura preimpostati finché l'icona del programma desiderato lampeggia.

Premere il **pulsante avvio/pausa A11**.

Per le informazioni sui valori preimpostati per ciascun programma, consultare la tabella seguente:

Programma	Temperatura/tempo predefiniti/grammo
Patate fritte	200°C / 18 minuti
Carne	200°C / 10 minuti
Cosce di pollo	185°C / 30 minuti
Torte	160°C / 10 minuti
Verdure	180°C / 10 minuti
Pizza	180°C / 15 minuti
Gamberetto	180°C / 12 minuti
caldo	90 °C / 120 minuti

Suggerimenti

La corretta durata di cottura dipende dallo spessore del cibo. I tempi possono variare anche a seconda della quantità e della consistenza del cibo. Le impostazioni del tempo sono solo linee guida e possono essere adattate al vostro gusto. Raddoppiate il tempo per la carne dura. Prolungate il tempo di almeno il 20% per il cibo congelato.

Aprire il cestello e rimuovere gli alimenti cotti dal dispositivo. Per rimuovere piccoli ingredienti, come le patatine fritte, versarli con attenzione dal cestello in una ciotola o su un piatto. Per ingredienti più grandi o delicati, utilizzare una pinza per sollevarli dal cestello e trasferirli in una ciotola o su un piatto.

Non capovolgere il cestello mentre la griglia della friggitrice ad aria è ancora all'interno, poiché l'olio in

eccesso raccolto sul fondo potrebbe fuoriuscire sugli ingredienti.
Assicurarsi che carne e pollame siano ben cotti prima di servirli.
È inoltre possibile usare la friggitrice ad aria per riscaldare i cibi. Per riscaldare i cibi, impostare la temperatura a 150°C per un massimo di 10 minuti.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Scollegare sempre il cavo elettrico dell'apparecchio quando non è in uso o senza supervisione e prima di pulirlo.
Lasciare raffreddare completamente l'apparecchio.
Mai immergere l'apparecchio in acqua o in qualsiasi altro liquido. L'apparecchio non è adatto alla lavastoviglie.
Pulire l'apparecchio con un panno umido. Mai utilizzare detergenti aggressivi e abrasivi, spugne abrasive o lana d'acciaio, che danneggiano l'apparecchio.
Se sul cestello o sul fondo del cestello sono rimasti attaccati dei residui di sporco, inserire il cestello nel cestello e lasciarlo in ammollo per circa 10minuti.
Lasciate asciugare completamente tutte le parti o asciugatele con un asciugamano.
Riporre l'eltrodomestico al chiuso, in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.

Problema	Possibile causa	Possibile soluzione
L'elettrodomestico non funziona/non funziona correttamente.	L'apparecchio non è collegato alla rete elettrica.	Inserire il cavo di alimentazione nella presa elettrica.
	La modalità di cottura non è impostata. Non è stato premuto il pulsante di avvio dopo aver selezionato la modalità di cottura desiderata.	Per accendere l'apparecchio, impostare il timer sul tempo di preparazione richiesto. Premi il pulsante ON/OFF
Le pietanze non sono croccanti.	Il cibo non è distribuito uniformemente.	Cuocere gli alimenti secondo le istruzioni sulla loro confezione.
	La temperatura impostata è troppo bassa.	
Gli ingredienti fritti con la friggitrice non sono cotti.	Troppo cibo nel cestello.	Friggere il cibo in porzioni.
	La temperatura impostata è troppo bassa.	Impostare la temperatura sul valore desiderato.
	Il tempo di preparazione è troppo breve.	Impostare il timer sull'impostazione desiderata.
Frittura non uniforme.	Alcuni tipi di ingredienti devono essere agitati a metà del tempo di cottura.	Gli ingredienti che si trovano uno sopra l'altro o uno accanto all'altro (ad esempio, le patatine fritte) devono essere agitati a metà del tempo previsto per la cottura.
Impossibile inserire correttamente il cestello nell'apparecchio.	C'è troppo cibo nel cestello che lo rende troppo pesante.	Non riempire il cestello oltre l'indicatore MAX.

Dall'apparecchio esce del fumo.	Gli alimenti in cottura sono grassi.	Quando si friggono ingredienti grassi nella friggitrice ad aria calda, nel recipiente si concentra una grande quantità di olio. L'olio produce fumo bianco e il recipiente può scaldarsi più del solito. Ciò non influisce sull'apparecchio o sul risultato finale.
	Il recipiente contiene ancora residui di grasso dell'uso precedente.	Il fumo bianco è causato dal grasso che si scalda nel recipiente. Pulire il recipiente dopo ogni utilizzo.

AMBIENTE



Questo apparecchio non deve essere posto tra i rifiuti domestici alla fine del suo ciclo di vita, ma deve essere smaltito in un centro di riciclaggio per dispositivi elettrici ed elettronici domestici. Questo simbolo sull'apparecchio, il manuale di istruzioni e la confezione sottolineano tale importante questione. I materiali usati in questo apparecchio possono essere riciclati. Riciclando gli apparecchi domestici è possibile contribuire alla protezione dell'ambiente. Contattare le autorità locali per informazioni in merito ai punti di raccolta.

Informazioni sul servizio di assistenza

In caso di problemi, domande o difetti durante il periodo di garanzia, contattare il nostro centro di assistenza
www.tristar.eu/it-it/servizio-clienti
 Sertronics GmbH
 Ostring 60
 D-66780 Saarlouis-Fraulautern, Deutschland
 00800 333 00 888
smartwares-service-it@sertronics.de
 Numero gratuito

Mode d'emploi

Friteuse sans huile numérique

AVANT-PROPOS

Au sujet de ce document

Ce mode d'emploi contient toutes les informations pour une utilisation correcte, sûre et efficace de l'appareil. Assurez-vous d'avoir lu et compris les instructions de ce manuel utilisateur dans leur intégralité avant d'utiliser l'appareil.

Rangez toujours ce manuel utilisateur en lieu sûr près de l'appareil pour consultation ultérieure.

Ce manuel est rédigé dans sa version d'origine en anglais. Toutes les autres langues sont des documents

traduits.

Symboles généraux

Symbole	Description
	Ce produit est conforme aux exigences de conformité des règlements ou directives européens en vigueur.
	Ce symbole est utilisé pour le marquage des matériaux destinés à entrer en contact avec les aliments dans l'Union Européenne, tel que défini dans le règlement (CE) n° 1935/2004.
	Le Point vert est une marque déposée de Der Grüne Punkt - Duales System Deutschland GmbH et est une marque déposée dans le monde entier. Le logo ne peut être utilisé que par des clients de DSD GmbH titulaires d'une licence valide d'utilisation de la marque ou par des entreprises engagées dans la gestion des déchets en République Fédérale Allemande. Cela s'applique également à la reproduction du logo par des tiers dans un dictionnaire, une encyclopédie ou une base de données électronique contenant un manuel de référence.
	Le symbole, le logo ou l'icône universel de recyclage est un symbole internationalement reconnu utilisé pour désigner les matériaux recyclables. Le symbole du recyclage relève du domaine public et n'est pas une marque déposée.
	En vigueur en France : Le produit ou l'emballage peuvent être recyclés et les composants doivent être éliminés séparément. Respectez les réglementations locales.
	En vigueur en Italie : Le produit ou l'emballage peuvent être recyclés et les composants doivent être éliminés séparément. Respectez les réglementations locales.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Usage prévu

Cet appareil n'est destiné qu'à une utilisation à l'intérieur.

Cet appareil est destiné exclusivement à un usage domestique et non commercial.

Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires telles que :

- les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail ;
- les fermes ;
- par les clients dans les hôtels, les motels et autres environnements de type résidentiel ;
- des environnements de type "chambres d'hôtes".

Toute utilisation de l'appareil autre que celle décrite dans ce manuel utilisateur est considérée comme une mauvaise utilisation et peut causer des blessures ou des dommages à l'appareil et annuler la garantie.

Spécifications techniques

Nom de l'appareil	Friteuse sans huile numérique
Numéro de référence	PD-4906 / PD-4906CH
Alimentation	220-240V 50-60Hz

Consommation électrique en cours d'utilisation	1400W
--	-------

Pièces principales (voir image A)

- | | |
|-----------------------|------------------------------|
| 1 Entrée d'air | 4 Panier |
| 2 Unité principale | 5 Plaque de cuisson amovible |
| 3 Panneau de commande | 6 Poignée du panier |

Affichage (voir image B)

- | | | |
|------------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------|
| 7 Programmes préprogrammés | 9 Augmentation du temps/ température | 12 Bouton d'alimentation |
| 8 Diminution du temps/ température | 10 Bouton Mode | 13 Bouton Temps/Température |
| | 11 Bouton départ/pause | |

SÉCURITÉ

Symboles de sécurité

Symbole	Description
	Indique une surface chaude. Risque de brûlures en cas de contact. Ne pas toucher.

Précautions de sécurité

▲ AVERTISSEMENT

- Cet appareil est uniquement destiné à des utilisations domestiques et seulement dans le but pour lequel il est fabriqué. Dans le pire des cas, les aliments peuvent prendre feu.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel ou mental voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Maintenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants sauf s'ils ont 8 ans ou plus et sont sous surveillance.
- Avant toute utilisation, vérifiez toujours si la tension indiquée sur la plaque signalétique de votre appareil correspond à la

tension de votre réseau.

- En ignorant les consignes de sécurité, le fabricant ne peut pas être tenu responsable des dommages.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes également qualifiées afin d'éviter un danger.
- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le cordon et assurez-vous que le cordon ne s'emmêle pas.
- Placez toujours l'appareil sur une surface stable, plane et résistante à la chaleur et à l'humidité.
- L'utilisateur ne doit pas laisser l'appareil sans surveillance tant qu'il est branché sur l'alimentation électrique.
- Cet appareil est uniquement destiné à des utilisations domestiques et seulement dans le but pour lequel il est fabriqué.
- Afin de vous éviter un choc électrique, n'immergez pas le cordon, la prise ou l'appareil dans de l'eau ou autre liquide.
- N'introduisez jamais vos doigts ou d'autres objets dans la sortie d'air. Veillez à avertir les enfants et les autres personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites de ce danger.
- L'appareil ne doit en aucun cas entrer en contact ou être recouvert par des matériaux facilement inflammables, tels que des rideaux, des textiles, des cloisons, etc. Veillez à toujours maintenir une distance de sécurité suffisante avec les matériaux inflammables.
- L'appareil doit être connecté à une prise de courant avec un contact de mise à la terre (pour les appareils de classe I).
- **AVERTISSEMENT** : si la surface est fissurée, éteignez l'appareil pour éviter tout risque d'électrocution.
- La température des surfaces accessibles peut être élevée lorsque l'appareil est en marche.
- L'appareil n'est pas destiné à fonctionner avec un dispositif de programmation externe ou un système de télécommande indépendant.
- Afin d'éviter des perturbations du flux d'air, ne mettez rien au-dessus de l'appareil et assurez-vous qu'il y a toujours 35 centimètres d'espace libre autour de l'appareil.

- Une fois le processus de cuisson terminé, il est nécessaire de procéder au refroidissement de l'appareil. Ce processus s'active automatiquement lorsque la durée de la minuterie est écoulée. Évitez de débrancher l'appareil avant la fin du processus de refroidissement, dans la mesure où l'air chaud restant peut endommager l'appareil.

AVIS

- N'utilisez ni huile ni aucun autre liquide dans la friteuse à air (Une ½ cuillère à café d'huile maximum peut être ajoutée lors de la cuisson de frites ou de steak).
- La friteuse ne fonctionnera pas si le panier n'est pas parfaitement fermé.
- Ne posez rien au-dessus de l'appareil. Ceci peut perturber la circulation de l'air et affecter le résultat de la friture à l'air.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Sortez l'appareil et les accessoires de la boîte. Retirez les autocollants, le film protecteur ou le papier de l'appareil.

Placez l'appareil sur une surface stable, horizontale et plane, ne placez pas l'appareil sur des surfaces non résistantes à la chaleur.

Lorsque l'appareil est allumé pour la première fois, une légère odeur peut se produire. C'est normal, assurez-vous d'une ventilation adéquate. Cette odeur est temporaire et disparaîtra bientôt.

UTILISATION

Branchez la fiche secteur dans une prise murale mise à la terre.

Appuyez sur le bouton d'alimentation **A12** pour allumer/éteindre l'appareil.

Réglage manuel:

Appuyez sur la touche **temps/température A13** pour passer de la sélection de la durée à celle de la température.

Appuyez sur le bouton **+ A9** pour augmenter la valeur.

Appuyez sur le bouton **- A8** pour diminuer la valeur.

La température peut être réglée entre 80°C et 200°C.

La minuterie peut être réglée entre 1 et 60 minutes.

Une fois la durée et la température réglées, appuyez sur la touche de démarrage/pause **A11** pour lancer le processus de cuisson.

Pour arrêter la cuisson, appuyez sur le bouton d'alimentation et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes.

Réglage du programme:

Appuyez sur le bouton de mode **A10** pour faire défiler les programmes de cuisson prédéfinis jusqu'à ce que l'icône du programme souhaité clignote.

Appuyez sur le **bouton départ/pause A11**.

Consultez le tableau ci-dessous pour les informations de préréglage:

Programme	Température/durée par défaut/gramme
Frites	200°C / 18 minutes
Viande	200°C / 10 minutes
Cuisses de poulet	185°C / 30 minutes
Cuisson	160°C / 10 minutes
Légumes	180°C / 10 minutes
Pizza	180°C / 15 minutes
Crevette	180°C / 12 minutes
chaud	90 °C / 120 minutes

Conseils

Le temps de cuisson correct dépend de l'épaisseur de la nourriture. Les temps peuvent également varier en fonction de la quantité et de la consistance de la nourriture. Les réglages de temps ne sont que des indications et peuvent être adaptés à votre goût. Doublez le temps pour la viande coriace. Prolongez le temps d'au moins 20% pour les aliments surgelés.

Ouvrez le panier et retirez les aliments cuits de l'appareil. Pour retirer les petits ingrédients, comme les frites, versez-les délicatement du panier dans un bol ou sur une assiette. Pour les ingrédients plus volumineux ou fragiles, utilisez une pince pour les soulever du panier et les déposer dans un bol ou sur une assiette.

Ne retournez pas le panier à l'envers tant que la grille de la friteuse à air est encore à l'intérieur, car l'excès d'huile accumulé au fond du panier pourrait se renverser sur les ingrédients.

Assurez-vous que la viande et la volaille sont bien cuites avant de les servir.

Vous pouvez aussi utiliser la friteuse à air chaud pour réchauffer des ingrédients. Pour réchauffer les ingrédients, réglez la température sur 150°C pendant un maximum de 10 minutes.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Débranchez toujours le câble d'alimentation lorsque l'appareil n'est pas utilisé ou sans surveillance, et avant de le nettoyer.

Laissez l'appareil refroidir complètement.

Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide. L'appareil n'est pas adapté au lave-vaisselle.

Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide. N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs et abrasifs, de tampon à récurer ou de laine d'acier, qui endommagent l'appareil.

Si des saletés sont collées au panier ou au fond du panier, placez la grille de friture dans le panier et laissez-la tremper pendant environ 10 minutes.

Laissez sécher complètement toutes les pièces ou séchez-les avec une serviette.

Rangez l'appareil à l'intérieur, dans un endroit sec et hors de portée des enfants.

Problème	Cause possible	Solution possible
L'appareil ne fonctionne pas (correctement).	L'appareil n'est pas branché.	Branchez le cordon d'alimentation sur une prise secteur.
	Le mode de cuisson n'est pas réglé. Le bouton de démarrage n'a pas été appuyé après la sélection du mode de cuisson souhaité.	Réglez la minuterie sur le temps de préparation requis pour lancer le programme. Appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT

La nourriture n'est pas croustillante.	La nourriture n'est pas uniformément répartie.	Faites cuire les aliments selon les instructions indiquées sur leur emballage.
	La température est trop basse.	
Les ingrédients frits avec la friteuse ne sont pas cuits.	Trop de nourriture dans le panier.	Faites frire les aliments par portions.
	La température réglée est trop basse.	Réglez la température sur la valeur souhaitée.
	Le temps de préparation est trop court.	Réglez la minuterie sur la valeur souhaitée.
Les aliments ne sont pas cuits de manière uniforme.	Certains types d'ingrédients doivent être remués à la moitié du temps de préparation.	Les ingrédients posés les uns sur les autres (par exemple les frites) doivent être secoués à la moitié du temps de préparation.
Impossible de faire glisser le panier correctement dans l'appareil.	Il y a trop d'aliments dans le panier, ce qui le rend trop lourd.	Ne remplissez pas le panier au-delà de l'indicateur MAX.
De la fumée blanche s'échappe de l'appareil.	Vous préparez des aliments gras.	Lorsque vous cuisez des aliments gras dans l'Aerofryer, une importante quantité de graisse tombe dans le plateau collecteur de graisse. La graisse produit une fumée blanche et le plateau peut chauffer plus que d'habitude. Cela n'affecte pas l'appareil ni le résultat final.
	Le plateau contient des résidus de graisse des précédentes utilisations.	La fumée blanche est causée par de la graisse qui chauffe dans le plateau. Assurez-vous de bien nettoyer le plateau après chaque utilisation.

ENVIRONNEMENT



Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa durée de vie, il doit être remis à un centre de recyclage pour les appareils électriques et électroniques. Ce symbole sur l'appareil, le manuel d'utilisation et l'emballage attire votre attention sur un point important. Les matériaux utilisés dans cet appareil sont recyclables. En recyclant vos appareils, vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès des autorités locales pour connaître les centres de collecte des déchets.

Informations sur les services

Pour des informations en cas de problèmes, de questions ou de défauts pendant la période de garantie, veuillez contacter notre centre de service après-vente www.tristar.eu/fr-fr/service-client%C3%A8le Sertronics GmbH

Ostring 60
D-66780 Saarlouis-Fraulautern, Deutschland
00800 333 00 888*
smartwares-service-fr@sertronics.de
* Numéro gratuit

PL Instrukcja obsługi

Cyfrowa frytkownica beztłuszczowa

PRZEDMOWA

Informacje o niniejszym dokumencie

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera wszelkie informacje niezbędne do prawidłowego, bezpiecznego i efektywnego użytkowania urządzenia.

Przed użyciem urządzenia upewnij się, że w pełni przeczytałeś(-aś) i zrozumiałeś(-aś) instrukcje zawarte w niniejszym podręczniku użytkownika.

Niniejszą instrukcję obsługi należy zawsze przechowywać w bezpiecznym miejscu w pobliżu urządzenia, aby móc z niej skorzystać w przyszłości.

Niniejsza instrukcja została zredagowana w języku angielskim. Wszystkie inne języki są dokumentami przetłumaczonymi.

Symbole ogólne

Symbol	Opis
	Ten produkt spełnia wymagania zgodności z odpowiednimi europejskimi przepisami lub dyrektywami.
	Ten symbol jest używany do oznaczania materiałów przeznaczonych do kontaktu z żywnością w Unii Europejskiej zgodnie z definicją w rozporządzeniu (WE) nr 1935/2004.
	Zielony Punkt jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Der Grüne Punkt - Duales System Deutschland GmbH i jest chroniony jako znak towarowy na całym świecie. Logo może być używane wyłącznie przez klientów DSD GmbH posiadających ważną umowę o korzystaniu ze znaku towarowego lub przez zaangażowane firmy zajmujące się gospodarką odpadami na terenie Republiki Federalnej Niemiec. Dotyczy to również reprodukcji logo przez osoby trzecie w słowniku, encyklopedii lub elektronicznej bazie danych zawierającej podręcznik.
	Uniwersalny symbol, logo lub ikona recyklingu to uznawany na całym świecie symbol stosowany do oznaczania materiałów nadających się do recyklingu. Symbol recyklingu jest dostępny w domenie publicznej i nie jest znakiem towarowym.
	Dotyczy Francji: Produkt lub jego opakowanie nadają się do recyklingu, a komponenty należy zutylizować oddzielnie. Należy postępować zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami.
	Dotyczy Włoch: Produkt lub jego opakowanie nadają się do recyklingu, a komponenty należy zutylizować oddzielnie. Należy postępować zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami.

OPIS URZĄDZENIA

Przeznaczenie

Niniejsze urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, a nie komercyjnego.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, takich jak:

- pomieszczenia kuchenne dla personelu w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
- gospodarstwa rolne;
- przez klientów w hotelach, motelach i innych pomieszczeniach mieszkalnych;
- pensjonaty Bed and Breakfast

Każde użycie urządzenia inne niż opisane w niniejszym podręczniku użytkownika jest traktowane jako niewłaściwe i może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie urządzenia oraz unieważnienie gwarancji.

Specyfikacja techniczna

Nazwa urządzenia	Cyfrowa frytkownica beztłuszczowa
Numer artykułu	PD-4906 / PD-4906CH
Zasilanie	220-240V 50-60Hz
Zużycie energii podczas pracy	1400W

Główne części (patrz rysunek A)

- | | |
|---------------------|----------------------------|
| 1 Wlot powietrza | 4 Kosz |
| 2 Urządzenie główne | 5 Wyjmowana płyta grillowa |
| 3 Panel sterowania | 6 Uchwyt kosza |

Wyświetlacz (patrz rysunek B)

- | | | |
|--------------------------------------|-------------------------------------|------------------------------|
| 7 Programy zaprogramowane | 9 Zwiększanie czasu/
temperatury | 12 Przycisk zasilania |
| 8 Zmniejszanie czasu/
temperatury | 10 Przycisk trybu | 13 Przycisk Czas/Temperatura |
| | 11 Przycisk Start/Pauza | |

BEZPIECZEŃSTWO

Symbol bezpieczeństwa

Symbol	Opis
	Oznaczenie gorącej powierzchni. Dotknięcie może spowodować oparzenia. Nie dotykać.

Środki ostrożności

▲ OSTRZEŻENIE

- Urządzenie przeznaczone jest tylko do eksploatacji w gospodarstwie domowym, w sposób zgodny z jego przeznaczeniem. W najgorszym przypadku żywność może się zapalić.
- Dzieci poniżej 8 roku życia nie mogą używać tego

urządzenia. Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych i psychicznych bądź nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, pod warunkiem, że są nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego używania urządzenia, a także rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Urządzenie oraz dołączony do niego kabel należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, które nie ukończyły 8 lat. Czyszczenia i konserwacji nie powinny wykonywać dzieci chyba, że ukończyły 8 lat i znajdują się pod nadzorem osoby dorosłej.

- Przed użyciem sprawdź, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej urządzenia jest zgodne z napięciem sieciowym.
- Niezastosowanie się do instrukcji dotyczących bezpieczeństwa nie pozwala producentowi ponosić odpowiedzialności za uszkodzenia.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta, jego agenta serwisowego lub równie wykwalifikowane osoby, aby uniknąć zagrożeń.
- Nigdy nie przemieszczaj urządzenia, ciągnąc za kabel, i upewnij się, że kabel nie zaplątuje się.
- Urządzenie należy zawsze umieszczać na stabilnej, płaskiej, odpornej na ciepło i wilgoć powierzchni.
- Urządzenia nie należy pozostawiać bez nadzoru, kiedy jest podłączone do zasilania.
- Urządzenie przeznaczone jest tylko do eksploatacji w gospodarstwie domowym, w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie bądź w innej cieczy.
- Nigdy nie wkładaj palców ani żadnych innych przedmiotów do otworu wylotowego powietrza. Pamiętaj, aby ostrzec dzieci i inne osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych przed tym niebezpieczeństwem.
- Urządzenie nie powinno stykać się z materiałami łatwopalnymi, takimi jak zasłony, tkaniny, ściany itp., ani być nimi przykryte. Zawsze zachowuj odpowiednią, bezpieczną odległość od materiałów łatwopalnych.

- Urządzenie należy podłączyć do gniazdka z uziemionym kontaktem (dla urządzeń klasy I).
- **OSTRZEŻENIE:** Jeśli powierzchnia jest pęknięta, wyłącz urządzenie, aby uniknąć porażenia prądem.
- Temperatura dostępnych powierzchni może być wysoka, gdy urządzenie jest w użyciu.
- Urządzenie nie powinno być używane w połączeniu z zewnętrznym wyłącznikiem czasowym lub osobnym urządzeniem sterującym.
- Aby zapobiec zakłóceniom przepływu powietrza, nie kładź niczego na górze urządzenia i upewnij się, że zawsze jest 35 centymetr wolnej przestrzeni wokół urządzenia.
- Po zakończeniu pieczenia urządzenie musi wystygnąć. Proces chłodzenia rozpocznie się automatycznie po upływie ustawionego czasu. Nie odłączaj urządzenia od gniazdka przed zakończeniem procesu chłodzenia, ponieważ pozostałe gorące powietrze może uszkodzić urządzenie.

NOTYFIKACJA

- We frytkownicy beztłuszczowej nie należy używać oleju ani żadnych innych płynów. (Podczas przygotowywania frytek lub steków można dodać maksymalnie ½ łyżeczki oleju).
- Urządzenie Airfryer nie będzie działać, dopóki kosz nie będzie całkowicie zamknięty.
- Nie stawiaj żadnych przedmiotów na urządzeniu. Zakłóca to przepływ powietrza i wpływa na efekt smażenia bez tłuszczu.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Wyjmij urządzenie i akcesoria z pudełka. Usuń z urządzenia naklejki, folię ochronną lub papier.

Umieść urządzenie na stabilnej, poziomej i płaskiej powierzchni, nie umieszczaj urządzenia na powierzchniach niewytrzymujących ciepła.

Po pierwszym włączeniu urządzenia może pojawić się lekki zapach. To normalne, upewnij się, że jest odpowiednia wentylacja. Ten zapach jest tylko tymczasowy i szybko zniknie.

UŻYTKOWANIE

Umieść wtyczkę zasilającą w uziemionym gnieździe elektrycznym.

Naciśnij przycisk zasilania **A12**, aby włączyć/wyłączyć urządzenie.

Ustawienia ręczne:

Naciśnij przycisk **czasu/temperatury A8**, aby przełączyć między wyborem czasu lub temperatury.

Naciśnij przycisk **+ A9**, aby zwiększyć wartość.

Naciśnij przycisk **- A8**, aby zmniejszyć wartość.

Temperaturę można ustawić w zakresie od 80°C do 200°C.

Timer może zostać ustawiony w zakresie od 1 do 60 minut.

Po ustawieniu czasu i temperatury naciśnij przycisk **start/pauza A10**, aby rozpocząć proces gotowania. Aby zatrzymać gotowanie, naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania przez 2 sekundy.

Ustawienia programów:

Naciśnij przycisk trybu **A10**, aby przeglądać zaprogramowane programy gotowania, aż ikona wybranego programu zacznie migać.

Naciśnij przycisk **Start/Pauza A10**.

Informacje o programach znajdują się w tabeli poniżej:

Program	Domyślna temperatura/czas/gram
Frytki	200°C / 18 minuty
Mięso	200°C / 10 minuty
Uda kurczaka	185°C / 30 minuty
Pieczenie/ zapiekanie	160°C / 10 minuty
Warzywa	180°C / 10 minuty
Pizza	180°C / 15 minuty
Krewetka	180°C / 12 minuty
ciepły	90 °C / 120 minuty

Wskazówki

Prawidłowy czas gotowania zależy od grubości jedzenia. Czasy mogą również się różnić ze względu na ilość i konsystencję jedzenia. Ustawienia czasu są tylko wytycznymi i można je dostosować do swojego smaku. Podwój czas dla twardego mięsa. Wydłuż czas o co najmniej 20% dla mrożonej żywności.

Otwórz kosz i wyjmij ugotowane produkty z urządzenia. Aby usunąć małe składniki, takie jak frytki, ostrożnie wysyp je z kosza do miski lub na talerz. W przypadku większych lub delikatniejszych składników użyj szczypiec, aby wyjąć je z kosza i umieścić w misce lub na talerzu.

Nie odwracaj kosza do góry nogami, gdy ruszt frytownicy powietrznej jest nadal w środku, ponieważ nadmiar oleju zgromadzony na dnie kosza może wylać się na składniki.

Upewnij się, że mięso i drób są dokładnie ugotowane przed podaniem.

Smażalnicę można również używać do podgrzewania żywności. Aby podgrzać potrawę, ustaw temperaturę o wartości 150°C oraz czas przygotowania wynoszący maksymalnie 10 minut.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Odłącz kabel zasilający, gdy urządzenie nie jest używane lub jest pozostawione bez nadzoru oraz przed czyszczeniem.

Poczekaj, aż urządzenie całkowicie ostygnie.

Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani w innych płynach. Urządzenie nie nadaje się do zmywarki.

Wyczyść urządzenie wilgotną szmatką. Nigdy nie używaj ostrych i ścierających środków czyszczących, gąbki do szorowania ani drucianej włóczki, które uszkadzają urządzenie.

Jeżeli do kosza lub dna kosza przykleił się brud, włóż ruszt do kosza i pozostaw go do namoczenia na około 10 minut.

Pozwól, aby wszystkie części całkowicie wyschły lub wytrzyj je ręcznikiem.

Przechowuj urządzenie w suchym pomieszczeniu, poza zasięgiem dzieci.

Problem	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
---------	-------------------	---------------------

Urządzenie nie działa / nie działa prawidłowo.	Urządzenie nie jest podłączone do prądu	Podłącz przewód zasilający do gniazdka ściennego.
	Tryb gotowania nie został ustawiony. Nie naciśnięto przycisku start po wybraniużądanego trybu gotowania.	Ustaw timer na żądany czas gotowania, aby włączyć urządzenie. Naciśnij przycisk WŁ./ WYŁ.
Jedzenie nie jest chrupiące.	Jedzenie nie zostało równomiernie rozłożone	Ugotuj jedzenie zgodnie z instrukcjami na opakowaniu produktu.
	Ustawiono za niską temperaturę.	
Składniki znajdujące się we frytkownicy nie są ugotowane.	Zbyt dużo jedzenia w koszu.	Smaż jedzenie partiami.
	Ustawiona temperatura jest zbyt niska.	Ustaw żadaną temperaturę.
	Czas gotowania jest zbyt krótki.	Ustaw timer na żadaną wartość.
Składniki pieką się nierównomiernie.	Niektóre składniki wymagają wstrząśnięcia w połowie czasu gotowania.	Składniki, które leżą na sobie lub naprzeciwko siebie (np. frytki), należy wstrząsnąć w połowie czasu przygotowania.
Nie można prawidłowo wsunąć kosza do urządzenia.	W koszu znajduje się zbyt dużo jedzenia, przez co jest on zbyt ciężki.	Nie napełniaj kosza powyżej wskazania MAX.
Z urządzenia wydobywa się biały dym.	Przygotowujesz tłuste składniki.	W przypadku pieczenia tłustych składników w piecyku konwekcyjnym, do kosza wycieka dużo płynnego tłuszczu. Płynny tłuszcz wydziela biały dym, a kosz może się nagrzewać bardziej niż normalnie. Nie ma to wpływu na urządzenie ani na końcowy efekt pieczenia.
	Kosz zawiera resztki tłuszczu z poprzedniego pieczenia.	Biały dym powstaje z tłuszczu ogrzewanego w koszu. Upewnij się, że po każdym użyciu kosz jest dokładnie umyty.

ŠRODOWISKO



Po zakončení eksploataci urřadění ne nalezý wyrzuat go wraz z odpadami domowymi. Urřadění to powinno zostać zutytyzowane w centralnym punkcie recyklingu domowych urřadzeń elektrycznych i elektronicznych. Ten symbol znajdujący się na urřadzeniu, w instrukcjach užitkowania i na opakowaniu oznacza waźne kwestie, na które nalezý zwrócić uwagę. Materiały, z których wytworzono to urřadzenie, nadają się do przetworzenia. Recykling zužitých urřadzeń gospodarstwa domowego jest znaczącym wkładem užitkovníka w ochranę řrodowiska. Nalezý skontaktować się z władzami lokalnymi, aby uzyskać informace dotyczzące punktów zbiórki odpadów. Zužitý sprzet moźe mieć szkodliwy wpływ na řrodowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spelnia waźną rolę w przyczynianiu się do ponownego užitcia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zužitego sprzetu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste řrodowisko naturalne.

Informacje dotyczzące serwisu

Informacje dotyczzące serwisu W przypadku problemów, pytań lub usterek w okresie gwarancyjnym prosimy o kontakt z naszym centrum serwisowym www.tristar.eu/en-gb/customerservice

Sertronics GmbH

Ostring 60

D-66780 Saarlouis-Fraulautern, Deutschland

00800 333 00 888*

smartwares-service-pl@sertronics.de

* Darmowy numer

CS Užitvatelská příručka

Digitální fritéza na horký vzduch

PŘEDMLUVA

O tomto dokumentu

Tato uživatelská příručka uvádí veškeré informace pro správné, bezpečné a efektivní používání spotřebiče. Než začnete spotřebič používat, je třeba si přečíst veškeré pokyny v této uživatelské příručce a ujistit se, že jím správně rozumíte.

Tuto uživatelskou příručku vždy uchovávejte na bezpečném místě v blízkosti spotřebiče pro budoucí použití. Tato příručka je původně vypracována v angličtině. V případě veškerých dalších jazyků se jedná o překlad.

Obecné symboly

Symbol	Popis
	Tento výrobek splňuje požadavky na shodu s platnými evropskými předpisy nebo směrnici.
	Tento symbol slouží v Evropské unii k označení materiálů určených pro kontakt s potravinami, jak definuje nařízení ES č. 1935/2004.

Symbol	Popis
	Zelená tečka je registrovaná ochranná známka Der GrünePunkt – Duales System Deutschland GmbH a je celosvětově chráněna jako ochranná známka. Logo mohou používat pouze zákazníci společnosti DSD GmbH, kteří mají platnou smlouvu o používání ochranné známky, nebo společnosti zabývající se nakládáním s odpady na území Spolkové republiky Německo. Platí to i pro reprodukci loga třetími stranami ve slovnících, encyklopediích nebo elektronických databázích obsahujících referenční příručku.
	Univerzální symbol recyklace, logo nebo ikona jemezinárodně uznávaný symbol používaný k označení recyklovatelných materiálů. Symbol recyklace je veřejně dostupný a není ochrannou známkou.
	Ve Francii platí: Výrobek nebo jeho obal lze recyklovat a jednotlivé díly musí být likvidovány odděleně. Dodržujte místní předpisy.
	V Itálii platí: Výrobek nebo jeho obal lze recyklovat a jednotlivé díly musí být likvidovány odděleně. Dodržujte místní předpisy.

POPIS SPOTŘEBIČE

Zamýšlené použití

Tento spotřebič je určen pouze k použití ve vnitřních prostorách.

Tento spotřebič je určen výhradně pro domácí, nekomerční použití.

Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti a podobných oblastech jako např.:

- kuchyňské prostory pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
- zemědělské usedlosti;
- pro klienty v hotelech, motelech a dalších obytných prostorech;
- prostředí typu penzion.

Jiné použití spotřebiče, než je popsáno v této uživatelské příručce, se považuje za nesprávné použití, které může vést ke zranění, poškození spotřebiče a zneplatnění záruky.

Technické specifikace

Název spotřebiče	Digitální horkovzdušná fritéza
Číslo položky	PD-4906 / PD-4906CH
Napájení	220-240V 50-60Hz
Spotřeba energie při používání	1400W

Hlavní součásti (viz obr. A)

- | | | |
|-------------------|----------------------------------|------------------|
| 1 Vstup vzduchu | 4 Košík | 6 Rukojeť košíku |
| 2 Hlavní jednotka | 5 Odnímatelná grilovací plotýnka | |
| 3 Ovládací panel | | |

Displej (viz obrázek B)

- | | | |
|-----------------------------|-------------------------|-------------------------|
| 7 Předprogramované programy | 9 Přidání času/teploty | 12 Tlačítko napájení |
| 8 Snížení času/teploty | 10 Tlačítko režimu | 13 Tlačítko Čas/Teplota |
| | 11 Tlačítko Start/Pauza | |

BEZPEČNOST

Bezpečnostní symboly

Symbol	Popis
	Signalizace horkého povrchu. Kontakt může způsobit popáleniny. Nedotýkejte se.

Bezpečnostní opatření

▲ VAROVÁNÍ

- Tento spotřebič je určen pouze k použití v domácnosti a pouze k účelu, pro který byl vyroben. V nejhorším případě se suroviny mohou vznítit.
- Tento spotřebič nesmí používat děti mladších 8 let. Tento spotřebič mohou osoby starší 8 let a lidé se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí používat, pouze pokud jsou pod dohledem nebo dostali instrukce týkající se bezpečného použití přístroje a rozumí možným rizikům. Děti si nesmí hrát se spotřebičem. Udržujte spotřebič a kabel mimo dosahu dětí mladších 8 let. Čištění a údržbu nemohou vykonávat děti, které jsou mladší 8 let a bez dozoru.
- Před použitím vždy zkontrolujte, zda napětí uvedené na typovém štítku spotřebiče odpovídá napětí vaší elektrické sítě.
- Ignorováním bezpečnostních pokynů není výrobce zodpovědný za škody.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní technik nebo obdobně kvalifikované osoby, aby se zabránilo nebezpečí.
- Nepřesunujte přístroj taháním za kabel a ujistěte se, že kabel není zamotán.
- Spotřebič musí být vždy umístěn na stabilním, rovném

povrchu odolávajícím vysoké teplotě a vlhkosti.

- Uživatel nesmí nechat spotřebič bez dozoru, pokud je připojen k napájení.
- Tento spotřebič lze použít pouze v domácnosti za účelem, pro který byl vyroben.
- Abyste se ochránili před elektrickým výbojem, neponořujte napájecí kabel, zástrčku či spotřebič do vody či jiné tekutiny.
- Do výstupu vzduchu nikdy nevkládejte prsty ani jiné předměty. Nezapomeňte na toto nebezpečí upozornit děti a další osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi.
- Spotřebič by neměl přijít do kontaktu se snadno hořlavými materiály, jako jsou záclony, textilie, stěny apod., ani by neměl být těmito materiály zakryt. Vždy zajistěte dostatečnou bezpečnou vzdálenost od hořlavých materiálů.
- Spotřebič musí být připojen k zásuvce s uzemněným kontaktem (pro spotřebiče třídy I).
- **UPOZORNĚNÍ:** Pokud je povrch prasklý, vypněte spotřebič, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem.
- Teplota přístupných povrchů může být vysoká, když je zařízení v provozu.
- Přístroj by neměl být ovládán prostřednictvím externího časovače nebo odděleným dálkovým ovládáním.
- Abyste předešli přerušení proudění vzduchu, nekladete nic na vrch přístroje a ujistěte se, že kolem přístroje je vždy 35 centimetr volného místa.
- Po procesu pečení potřebuje spotřebič vychladnout, tento proces chlazení se automaticky aktivuje, když doběhne časovač. Neodpojujte spotřebič ze zásuvky před dokončením procesu chlazení, protože zbývajícím horkým vzduchem se může spotřebič poškodit.

OZNÁMENÍ

- V horkovzdušné fritéze nepoužívejte olej ani jiné kapaliny. (Při přípravě hranolků nebo steaku lze přidat maximálně ½ lžičky oleje.)
- Fritéza nebude fungovat, pokud není koš zcela uzavřen.
- Na spotřebič nic nepokládejte. Narušuje to proudění vzduchu a ovlivňuje výsledek horkovzdušného fritování.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Vyjměte spotřebič a příslušenství z krabice. Ze spotřebiče sejměte nálepky, ochrannou fólii nebo papír.

Umístěte přístroj na stabilní, vodorovný a rovný povrch, nepokládejte přístroj na povrchy, které nejsou odolné vůči teplotě.

Při prvním zapnutí zařízení může vzniknout lehký zápach. To je normální, ujistěte se, že je dostatečná ventilace. Tento zápach je pouze dočasný a brzy zmizí.

POUŽITÍ

Zasuňte síťovou zástrčku do uzemněné zásuvky.

Stisknutím tlačítka napájení **A12** spotřebič zapnete/vypnete.

Ruční nastavení:

Stisknutím **tlačítka času/teploty A13** přepínáte mezi volbou času a teploty.

Stiskněte tlačítko **+ A9** pro zvýšení hodnoty.

Stiskněte tlačítko **- A8** pro snížení hodnoty.

Teplota lze nastavit v rozmezí od 80°C do 200°C.

Časovač lze nastavit v rozmezí 1 až 60 minut.

Až nastavíte čas a teplotu, zahájíte proces vaření stisknutím **tlačítka spuštění/pozastavení A11**.

Chcete-li vaření zastavit, stiskněte a podržte tlačítko napájení po dobu 2 sekund.

Nastavení programu:

Stiskněte tlačítko režimu **A10** pro procházení přednastavených programů vaření, dokud ikona požadovaného programu nezačne blikat.

Stiskněte **tlačítko Start/Pauza A11**.

Informace o jednotlivých předvolbách naleznete v tabulce níže:

Program	Výchozí teplota/čas
Hranolky	200°C / 18 minut
Maso	200°C / 10 minut
Kuřecí stehna	185°C / 30 minut
Pečení	160°C / 10 minut
Zelenina	180°C / 10 minut
Pizza	180°C / 15 minut
Kreveta	180°C / 12 minut
teplý	90 °C / 120 minut

Tipy

Správný čas vaření závisí na tloušťce jídla. Časy se také mohou lišit v závislosti na množství a konzistenci potravin. Časová nastavení jsou pouze směrnice a lze je přizpůsobit vašemu vkusu. Dvojnásobný čas pro tuhé maso. Prohloubte čas o nejméně 20% pro hluboce zmrazenou potravinu.

Otevřete koš a vyjměte uvažené potraviny ze zařízení. Chcete-li vyjmout malé ingredience, například hranolky, opatrně je vysypte z koše do misky nebo na talíř. U větších nebo křehčích ingrediencí použijte kleště, abyste je vyjmuli z koše a položili do misky nebo na talíř.

Neotáčejte koš vzhůru nohama, dokud je v něm ještě stojan fritézy, protože přebytečný olej nasbíraný na dně koše by se mohl vylít na ingredience.

Ujistěte se, že maso a drůbež jsou dobře uvažené před podáváním.

Fritézu airfryer můžete také použít pro ohřátí ingrediencí. K ohřívání ingrediencí nastavte teplotu na 150°C až do 10 minut.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Vždy odpojte napájecí kabel, pokud spotřebič nepoužíváte nebo je bez dozoru, a před čištěním.

Nechte spotřebič zcela vychladnout.

Nikdy neponořujte zařízení do vody ani do jiných tekutin. Zařízení není vhodné do myčky na nádobí. Čistěte zařízení vlhkým hadříkem. Nikdy nepoužívejte agresivní a abrazivní čisticí prostředky, drsný houbičku nebo ocelovou vlnu, které by mohly zařízení poškodit.

Pokud jsou na koši nebo na dně koše zachycené nečistoty, vložte fritovací rošt do košíku a nechte jej odmočit 10 minut.

Nechte všechny části úplně uschnout nebo je usušte utěrkou.

Spotřebič skladujte uvnitř, na suchém místě a mimo dosah dětí.

Problém	Možná příčina	Možné řešení
Spotřebič nefunguje / nefunguje správně.	Zařízení není zapojeno do zásuvky.	Připojte napájecí kabel do elektrické zásuvky.
	Nebyl nastaven režim vaření Po výběru požadovaného režimu vaření jste nestiskli tlačítko Start.	Nastavte časovač na požadovanou dobu přípravy pro zapnutí spotřebiče. Stiskněte tlačítko ZAP/VYP
Jídlo není křupavé.	Potraviny nejsou rovnoměrně rozloženy.	Připravujte pokrm podle pokynů na obalu pokrmu.
	Teplota je nastavena na příliš nízkou úroveň.	
Ingredience smažené ve fritéze nejsou hotové.	Příliš mnoho jídla v košíku	Smažte jídlo postupně
	Nastavená teplota je příliš nízká.	Nastavte teplotu na požadované nastavení.
	Doba přípravy je příliš krátká.	Nastavte časovač na požadované nastavení.
Potraviny nejsou připraveny rovnoměrně.	Některé typy surovin vyžadují v polovině doby přípravy protřepání.	Ingredience, které leží na sobě nebo přes sebe (např. hranolky), je potřeba v polovině doby přípravy protřepat.
Nejde řádně zasunout košík do spotřebiče.	V košíku je příliš mnoho jídla , takže je příliš těžký.	Nenaplňujte košík nad značku MAX.
Ze zařízení vychází bílý kouř.	Připravujete mastné potraviny.	Při přípravě mastných potravin v horkovzdušné fritéze bude do sběrného tácu na tuk odkapávat velké množství tuku. Tuk vytváří bílý kouř a koš se může zahřívat více než obvykle. To však nemá žádný vliv na zařízení ani na konečný výsledek přípravy.
	Koš stále obsahuje zbytky tuku z předchozího použití.	Bílý kouř je způsoben zahříváním tuku na koši. Nezapomeňte koš po každém použití řádně vyčistit.

PROSTŘEDÍ



Tento spotřebič by neměl být po ukončení životnosti vyhazován do domovního odpadu, ale musí být dovezen na centrální sběrné místo k recyklaci elektroniky a domácích elektrických spotřebičů. Symbol na spotřebiči, návod k obsluze a obal vás na tento důležitý problém upozorňuje. Materiály použité v tomto spotřebiči jsou recyklovatelné. Recyklací použitých domácích spotřebičů významně přispějete k ochraně životního prostředí. Na informace vztahující se ke sběrnému místu se zeptejte na místním obecním úřadě.

Servisní informace

V případě problémů, dotazů nebo závad v záruční lhůtě kontaktujte naše servisní středisko www.tristar.eu/en-gb/customerservice

Sertronics GmbH

Ostring 60

D-66780 Saarlouis-Fraulautern, Deutschland

00800 333 00 888*

smartwares-service-cz@sertronics.de

* Číslo zdarma

HU

Használati útmutató

Digitális légfritőz

ELŐSZÓ

Erről a dokumentumról

Ez a használati útmutató minden információt tartalmaz a készülék helyes, biztonságos és hatékony használatához.

A készülék használata előtt győződjön meg arról, hogy teljesen elolvasta és megértette a használati útmutatóban található utasításokat.

Mindig tárolja ezt a használati útmutatót a készülék közelében, biztonságos helyen, hogy később is tájékozódhasson.

Ez a kézikönyv eredetileg angol nyelven íródott. Az összes többi nyelv lefordított dokumentum.

Általános szimbólumok

Szimbólum	Leírás
	Ez a termék megfelel a vonatkozó európai rendeletek vagy irányelvek megfelelőségi követelményeinek.
	Ez a szimbólum az 1935/2004/EK rendeletben meghatározottak szerint az Európai Unióban az élelmiszerekkel érintkező anyagok jelölésére szolgál.

Szimbólum	Leírás
	A Zöld Pont a Der Grüne Punkt - Duales System Deutschland GmbH bejegyzett védjegye, és az egész világon védjegyoltalom alatt áll. A logót csak a DSD GmbH érvényes védjegyhasználati szerződéssel rendelkező ügyfelei vagy a Német Szövetségi Köztársaság területén működő, megbízott hulladékgazdálkodási vállalatok használhatják. Ez vonatkozik a logó egy harmadik fél által történő, szótárban, enciklopédiában vagy kézikönyvet tartalmazó elektronikus adatbázisban történő reprodukálására is.
	Az univerzális újrahasznosítási szimbólum, logó vagy ikon egy nemzetközileg elismert szimbólum, amely az újrahasznosítható anyagok jelölésére használatos. Az újrahasznosítási szimbólum közjóság, és nem védjegy.
	Franciaországban alkalmazható: A termék vagy a csomagolás újrahasznosítható, és az alkatrészeket külön kell ártalmatlanítani. Tartsa be a helyi előírásokat.
	Olaszországban alkalmazható: A termék vagy a csomagolás újrahasznosítható, és az alkatrészeket külön kell ártalmatlanítani. Tartsa be a helyi előírásokat.

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

Rendeltetészerű használat

Ez a készülék kizárólag beltéri használatra készült.

Ez a készülék kizárólag háztartási, nem kereskedelmi használatra készült.

Ezt a készüléket háztartási és hasonló alkalmazásokra tervezték, mint például:

- üzletek, irodák és egyéb munkakörnyezetek személyzeti konyhái;
- parasztházak;
- ügyfelek által szállodákban, motelekben és más lakóhelyiségekben;
- bed and breakfast típusú környezetek.

A készüléknek a jelen használati útmutatóban leírtaktól eltérő használata helytelen használatnak minősül, és sérülést vagy a készülék károsodását okozhatja, és érvénytelenítheti a garanciát.

Műszaki adatok

Készülék neve	Digitális légkeveréses sütő
Cikkszám	PD-4906 / PD-4906CH
Tápegység	220-240V 50-60Hz
Energiafogyasztás használat közben	1400W

Fő részek (lásd a képetA)

- | | |
|-----------------|-----------------------|
| 1 Levegőbemenet | 4 Kosár |
| 2 Fő készülék | 5 Kivehető grilllemez |
| 3 Vezérlőpanel | 6 Kosárfogantyú |

Kijelző (lásd B kép)

- | | | |
|--------------------------------|--------------------------|-------------------------------|
| 7 Előre programozott programok | 8 Idő/hőmérséklet mínusz | 10 Üzem mód gomb |
| | 9 Idő/hőmérséklet plusz | 11 Indítás/szüneteltetés gomb |

BIZTONSÁG

Biztonsági szimbólumok

Szimbólum	Leírás
	Forró felület jelzés. Az érintkezés égési sérüléseket okozhat. Ne érintse meg.

Biztonsági intézkedések

▲ FIGYELMEZTETÉS

- Ez a készülék csak háztartási célokra használható, és csak arra a célra, amelyre készült. Legrosszabb esetben az étel kigyulladhat.
- Ezt a készüléket nem használhatják 8 évnél fiatalabb gyermekek. Ezt a készüléket 8 éves és annál idősebb gyermekek, valamint fizikai, érzékszervi vagy szellemi fogyatékkal élők, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják felügyelet mellett, illetve, ha a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat megkapták, és megértették a készülék használatával járó veszélyeket. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A készüléket és annak kábelét tartsa távol a(z) 8 évnél fiatalabb gyermekektől. A tisztítást és felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek, hacsak nem idősebbek 8 évnél és nem állnak felügyelet alatt.
- Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy a készülék típustábláján feltüntetett feszültség megegyezik-e a hálózati feszültséggel.
- A biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásával a gyártó nem tehető felelőssé a károkért.
- Ha a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében a gyártónak, annak szervizképviselőének vagy hasonlóan képzett személynek ki kell cserélnie.
- Soha ne mozgassa a készüléket a vezetéknél fogva, és ügyeljen arra, hogy a vezeték ne gabalyodhasson be.
- A készüléket mindig stabil, sík, hő- és nedvességálló felületre helyezze.

- A felhasználó nem hagyhatja felügyelet nélkül a készüléket, amíg az a hálózatra van csatlakoztatva.
- Ez a készülék csak háztartási célokra használható, és csak arra a célra, amelyre készült.
- Az áramütés elleni védelem érdekében a kábelt, a csatlakozódugaszt vagy a készüléket ne merítse vízbe vagy más folyadékba.
- Soha ne dugja az ujjait vagy más tárgyakat a légkivezető nyílásba. Figyelmeztesse a gyermekeket és a fizikai, érzékszervi vagy szellemi fogyatékkal élő személyeket erre a veszélyre.
- A készülék nem érintkezhet gyúlékony anyagokkal, például függönyökkel, textíliákkal, falakkal és hasonlókkal, és nem takarhatja le azokat. Mindig biztosítsa a megfelelő biztonsági távolságot a gyúlékony anyagoktól.
- A készüléket földelt érintkezővel rendelkező dugaszoló aljzatra kell csatlakoztatni (I. osztályú készülékek esetén).
- FIGYELMEZTETÉS: Ha a felület repedezett, kapcsolja ki a készüléket, hogy elkerülje az áramütés lehetőségét.
- A készülék működése közben a hozzáférhető felületek hőmérséklete magas lehet
- A készülék nem üzemeltethető külső időzítővel vagy külön távvezérlő rendszerrel.
- A légáramlás zavarainak elkerülése érdekében ne tegyen semmit a készülék tetejére, és gondoskodjon arról, hogy a készülék körül mindig legyen 35 centiméter szabad hely.
- A sütési folyamat után a készüléknek le kell hűlnie, ez a hűtési folyamat automatikusan aktiválódik, amikor az időzítő lejár. Ne húzza ki a készüléket a dugaszoló aljzatból a hűtési folyamat befejezése előtt, mert a visszamaradó forró levegő károsíthatja a készüléket.

ÉRTESÍTÉS

- Ne használjon olajat vagy más folyadékot a légkeveréses sütőben. (Legfeljebb ½ teáskanálnyi olaj adható hozzá sült krumpli vagy steak sütésekor).
- A légkeveréses sütő csak akkor működik, ha a kosár teljesen zárva van.
- Ne tegyen semmit a készülék tetejére. Ez megzavarja a légáramlást és befolyásolja a légkeveréses sütés

eredményét.

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

Vegye ki a készüléket és a tartozékokat a dobozból. Távolítsa el a matricákat, védőfóliát vagy papírt a készülékről.

Helyezze a készüléket stabil, vízszintes és egyenletes felületre; ne helyezze a készüléket nem hőálló felületre.

A készülék első bekapcsolásakor enyhe szag képződik. Ez nem hibajelenség. Gondoskodjon a megfelelő szellőztetésről. Ez az illat csak átmeneti, és hamarosan megszűnik.

HASZNÁLAT

Dugja a csatlakozódugót földelt fali aljzatba.

Nyomja meg a bekapcsológombot **A12** a készülék be-/kikapcsolásához.

Kézi beállítás:

Nyomja meg az **idő/hőmérséklet gombot A15** az idő vagy hőmérséklet kiválasztásához.

Az érték növeléséhez nyomja meg a **+ button A9**

Az érték csökkentéséhez nyomja meg a **- button A6**

A hőmérséklet 80°C és 200 °C.közt állítható be.

Az időzítő 1 és 60 perc között állítható be.

Az idő és hőmérséklet beállítása után nyomja meg az **indítás/szüneteltetés gombot A11** a sütési folyamat elindításához.

A sütés leállításához tartsa lenyomva a bekapcsológombot 2 másodpercig.

Programbeállítás:

Nyomja meg az **üzemmód gombot A10** az előre beállított sütési programok áttekintéséhez, amíg a kívánt program ikonja villogni nem kezd.

Nyomja meg az indítás/szünet gombot

Az előbeállítással kapcsolatos információkat az alábbi táblázat tartalmazza:

Program	Alapértelmezett hőmérséklet/idő/gramm
Sült krumpli	200°C / 18 perc
Hús	200°C / 10 perc
Csirkecomb	185 °C / 30 perc
Sütés	160°C / 10 perc
Zöldségek	180 °C / 10 perc
Pizza	180 °C / 15 perc
Garnélarák	180 °C / 12 perc
Melegítés	90 °C / 120 perc

Tanácsok

A megfelelő sütési idő az adott élelmiszer vastagságától függ. Az idők az élelmiszer mennyisége és állaga miatt is eltérhetnek. Az időbeállítások csak iránymutatóak, és az Ön ízlésének megfelelően módosíthatók. Rágósabb húsok esetén kétszerezze meg időt. Mélyhűtött élelmiszerek esetében legalább 20%-kal hosszabbítsa meg az időt.

Nyissa ki a kosarat, és vegye ki a megfőtt ételeket a készülékből. A kis hozzávalók, például a hasábburgonya eltávolításához óvatosan öntse ki őket a kosárból egy tálba vagy tányérra. A nagyobb vagy érzékenyebb hozzávalók esetén használjon csipeszt, hogy kiemelje őket a kosárból, és áthelyezze egy tálba vagy tányérra.

Ne fordítsa fejjel lefelé a kosarat, amíg a forrólevegős sütő rácsa még benne van, mert a kosár alján

összegyűlt felesleges olaj kifolyhat az alanyagokra.

Tálalás előtt ellenőrizze, hogy a hús és baromfi alaposan átsült.

A légkeveréses sütőt használhatja a ételek újramelegítésére is. Az ételek újramelegítéséhez állítsa a hőmérsékletet 150 °C-ra, legfeljebb 10 percre.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Mindig húzza ki a tápkábelt, ha a készüléket nem használja vagy felügyelet nélkül, valamint tisztítás előtt.

Hagyja a készüléket teljesen kihűlni.

Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba. A készülék nem tisztítható mosogatógépben.

Tisztítsa meg a készüléket nedves ruhával. Soha ne használjon durva és súroló hatású tisztítószeret, súrolópárnát vagy acélszivacsot, mert ezek károsíthatják a készüléket.

Ha a kosárhoz vagy annak aljához szennyeződés tapad, akkor tegye a sütőrácsot a kosárba, és hagyja ázni körülbelül 10perc ideig.

Hagyja az összes alkatrészt teljesen megszáradni vagy törölje szárazra azokat.

A készüléket zárt, száraz helyen és gyermekek elől elzárva tárolja.

Probléma	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
A készülék nem működik / nem megfelelően működik.	A készülék nincs bedugva.	Dugja be a vezetékét a fali aljzatba.
	Nem állította be a sütési módot Nem nyomta meg a start gombot a kívánt sütési mód kiválasztása után.	Állítsa be az időzítőt a szükséges elkészítési időre a készülék bekapcsolásához. Nyomja meg az ON/OFF gombot
Az étel nem ropogós.	Az ételek nincsenek egyenletesen elrendezve.	Az ételt az étel csomagolásán feltüntetett utasításoknak megfelelően süssse meg.
	A hőmérséklet túl alacsonyra van beállítva.	Több körben süssse az ételt
A sütőben sült ételek nem sülték meg.	Túl sok étel van a kosárban	Állítsa a hőmérsékletet a kívánt beállításra.
	A beállított hőmérséklet túl alacsony.	Állítsa az időzítőt a szükséges beállításra.
	Az elkészítési idő túl rövid.	
A hozzávalók egyenetlenül sülnek.	Bizonyos típusú összetevőket az elkészítési idő felénél fel kell rázni.	Az egymáson vagy egymáson keresztben fekvő összetevőket (pl. sült krumpli) az elkészítési idő felénél fel kell rázni.
A kosarat nem lehet megfelelően a készülékbe csúsztatni.	Túl sok étel van a kosárban , ami túl nehézé teszi azt.	Ne töltse fel a kosarat a MAX jelzésen túl.

Fehér füst jön ki a készülékből.	Zsíros hozzávalókat készít.	Ha zsíros hozzávalókat süt a légkeveréses sütőben, akkor nagy mennyiségű olaj szívárog a serpenyőbe. Az olaj fehér füstöt termel, és a serpenyő a szokásosnál jobban felmelegedhet. Ez nem befolyásolja a készüléket vagy a végeredményt.
	A serpenyő még mindig tartalmaz korábbi használatból származó zsírmaradványokat.	A fehér füstöt a serpenyőben felmelegedő zsiradék okozza. Győződjön meg róla, hogy minden használat után megfelelően megtisztítja a serpenyőt.

KÖRNYEZETVÉDELEM



Ezt a készüléket élettartama végén nem szabad a háztartási szemétbe dobni, hanem az elektromos és elektronikus háztartási készülékek újrahasznosítására szolgáló központi helyen kell felajánlani. Ez a szimbólum a készüléken, a használati útmutatón és a csomagoláson erre a fontos kérdésre hívja fel a figyelmet. A készülékben használt anyagok újrahasznosíthatók. A használt háztartási készülékek újrahasznosításával Ön fontos lökést ad környezetünk védelméhez. Kérjen tájékoztatást a helyi hatóságoktól a visszaemlékezési ponttal kapcsolatban.

Szervizre vonatkozó információk

A jótállási időszak alatt felmerülő problémák, kérdések vagy hibák esetén forduljon a szervizközpontunkhoz www.tristar.eu/en-gb/customerservice
 Sertronics GmbH
 Ostring 60
 D-66780 Saarlouis-Fraulautern, Deutschland
 00800 333 00 888*
smartwares-service-hu@sertronics.de
 *Ingyenes szám

Používateľská príručka

Digitálna fritéza na horúci vzduch

PREDSLOV

O tomto dokumente

Tento návod na použitie obsahuje všetky informácie pre správne, bezpečné a efektívne používanie spotrebiča.

Pred použitím spotrebiča sa uistite, že ste si úplne prečítali a pochopili pokyny v tomto návode na použitie.

Tento návod na použitie vždy uschovajte na bezpečnom mieste v blízkosti spotrebiča na budúce použitie. Tento návod je pôvodne napísaný v angličtine. Všetky ostatné jazyky vznikli preložením pôvodného návodu.

Všeobecné symboly

Symbol	Popis
	Tento výrobok spĺňa požiadavky zhody podľa platných európskych predpisov alebo smerníc.
	Tento symbol sa používa na označenie materiálov určených na styk s potravinami v Európskej únii, ako je definované v nariadení (ES) č. 1935/2004.
	The Green Dot je registrovanou obchodnou značkou Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH a ako obchodná značka je celosvetovo chránená. Toto logo smú používať výlučne zákazníci spoločnosti DSD GmbH, ktorí majú platnú zmluvu o používaní ochrannej známky, alebo spoločnosti zaoberajúce sa odpadovým hospodárstvom v rámci Spolkovej republiky Nemecko. To platí aj pre reprodukciu loga tretími stranami v slovníku, encyklopédii alebo elektronickej databáze, ktorá obsahuje referenčnú príručku.
	Symbol univerzálnej recyklácie, logo alebo ikona je medzinárodne uznávaným symbolom, ktorý sa používa na označenie recyklovateľných materiálov. Symbol recyklácie spadá do verejnej oblasti a nie je ochrannou značkou.
	Platné pre Francúzsko: Výrobok alebo obal možno recyklovať a komponenty sa musia likvidovať oddelene. Dodržujte miestne predpisy.
	Platné pre Taliansko: Výrobok alebo obal možno recyklovať a komponenty sa musia likvidovať oddelene. Dodržujte miestne predpisy.

POPIS SPOTREBIČA

Určené použitie

Tento spotrebič je určený len na použitie v interiéri.

Tento spotrebič je určený výhradne na domáce, nekomerčné použitie.

Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a podobných zariadeniach, ako sú:

- kuchynské priestory pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach,
- farmárske domy,
- klientmi v hoteloch, motelloch a iných prostrediach rezidenčného typu,
- prostrediach typu nocľah s raňajkami.

Akékoľvek iné použitie spotrebiča, ako je popísané v tomto návode na použitie, sa považuje za nesprávne použitie a môže spôsobiť zranenie alebo poškodenie zariadenia a stratu záruky.

Technické špecifikácie

Názov spotrebiča	Digitálna teplovzdušná fritéza
Číslo tovaru	PD-4906 / PD-4906CH
Zdroj napätia	220-240V 50-60Hz

Spotreba energie pri používaní	1400W
--------------------------------	-------

Hlavné časti (pozri obrázok A)

- | | | |
|-------------------|--------------------------------|----------------|
| 1 Prívod vzduchu | 4 Košík | 6 Rúčka košíka |
| 2 Hlavná jednotka | 5 Odnímateľná grilovacia doska | |
| 3 Ovládací panel | | |

Displej (pozri obrázok B)

- | | | |
|-----------------------------|-------------------------|-------------------------|
| 7 Predprogramované programy | 9 Čas/teplota plus | 12 Sieťový vypínač |
| 8 Čas/teplota mínus | 10 Tlačidlo režimu | 13 Tlačidlo Čas/Teplota |
| | 11 Tlačidlo štart/pauza | |

BEZPEČNOSŤ

Bezpečnostné symboly

Symbol	Popis
	Ukazovateľ horúceho povrchu. Kontakt môže spôsobiť popáleniny. Nedotýkajte sa.

Bezpečnostné opatrenia

VAROVANIE

- Tento spotrebič sa môže používať len v domácnosti a iba na účely, na ktoré je určený. V najhoršom prípade sa jedlo môže vznietiť.
- Tento spotrebič nesmú používať deti mladších ako 8 rokov. Tento spotrebič smú deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú znížené fyzické, senzorické alebo duševné schopnosti, alebo osoby bez patričných skúseností a/alebo znalostí používať, iba pokiaľ na nich dozerá osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo ak ich táto osoba vopred poučí o bezpečnej obsluhu spotrebiča a príslušných rizikách. Deti sa nesmú hrať so spotrebičom. Spotrebič a napájací kábel uchovávať mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, ktoré sú mladšie ako 8 rokov a bez dozoru.
- Pred použitím vždy skontrolujte, či sa napätie uvedené na typovom štítku vášho spotrebiča zhoduje s napätím v elektrickej sieti.
- Nepočúvaním bezpečnostných inštrukcií nemôže výrobca byť zodpovedný za škody
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca,

jeho servisný technik alebo rovnako kvalifikované osoby, aby sa zabránilo nebezpečenstvu

- Nikdy nepremiestňujte zariadenie ťahaním za kábel a uistite sa, že kábel nie je zamotaný.
- Spotrebič vždy umiestnite na stabilný, rovný povrch odolný voči teplu a vlhkosti.
- Používateľ nesmie nechať spotrebič bez dozoru, keď je pripojený k napájaniu.
- Tento spotrebič sa smie používať iba na špecifikované účely v domácom prostredí.
- Napájací kábel, zástrčku ani spotrebič neponárajte do vody ani do žiadnej inej kvapalin
- Nikdy nevkladajte prsty ani iné predmety do výstupu vzduchu. Nezabudnite na toto nebezpečenstvo upozorniť deti a iné osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami.
- Spotrebič by sa nemal dostať do kontaktu a zakrývať ľahko horľavými materiálmi, ako sú záclony, textilie, steny a podobne. Vždy zaistite od horľavých materiálov dostatočne bezpečnú vzdialenosť.
- Spotrebič musí byť pripojený k zásuvke s uzemneným kontaktom (pre spotrebiče triedy I).
- VAROVANIE: Ak je povrch prasknutý, spotrebič vypnite, aby ste zabránili možnosti úrazu elektrickým prúdom.
- Teplota prístupných povrchov môže byť vysoká, keď je zariadenie v prevádzke.
- Zariadenie nie je určené na ovládanie pomocou externého časovača alebo samostatného systému na diaľkové ovládanie.
- Aby ste predišli prerušeniu prúdenia vzduchu, nekladajte nič na vrch zariadenia a uistite sa, že okolo zariadenia je vždy 35 centimeter voľného miesta.
- Po skončení pečenia musí spotrebič vychladnúť, tento proces chladenia sa aktivuje automaticky po uplynutí časovača. Neodpájajte spotrebič zo zásuvky pred ukončením procesu chladenia, pretože zostávajúci horúci vzduch môže spotrebič poškodiť.

OZNÁMENIE

- V teplovzdušnej fritéze nepoužívajte olej ani iné tekutiny. (Pri príprave hranoliek alebo steaku možno pridať maximálne ½

čajovej lyžičky oleja)

- Fritéza nebude fungovať, pokiaľ nebude kôš úplne zatvorený.
- Na vrch spotrebiča nič nekladte. To narúša prúdenie vzduchu a ovplyvňuje výsledok fritovania vzduchom.

PRED PRVÝM POUŽITÍM

Vyberte spotrebič a príslušenstvo zo škatule. Zo zariadenia odstráňte nálepky, ochrannú fóliu alebo papier. Umiestnite zariadenie na stabilnú, vodorovnú a rovnú plochu, neumiestňujte zariadenie na nepretrvávajúce povrchy.

Pri prvom zapnutí zariadenia môže vzniknúť ľahká vôňa. Toto je normálne, uistite sa, že je dostatočná ventilácia. Táto vôňa je len dočasná a čoskoro zmizne.

POUŽÍVANIE

Zasuňte zástrčku sieťovej šnúry do uzemnenej zásuvky.

Stlačte tlačidlo napájania **A12** a zapnite/vypnite spotrebič.

Manuálne nastavenie:

Stlačením tlačidla **čas/teplota A13** prepnete medzi výberom času alebo teploty.

Stlačte tlačidlo + **A9** na zvýšenie hodnoty.

Stlačte tlačidlo - **A8** na zníženie hodnoty.

Teplotu je možné nastaviť v rozsahu od 80°C do 200°C.

Časovač je možné nastaviť v rozsahu 1 až 60 minút.

Po nastavení času a teploty stlačte tlačidlo **štart/pauza A11** na spustenie procesu varenia.

Ak chcete ukončiť varenie, stlačte a podržte tlačidlo napájania na 2 sekundy.

Nastavenie programu:

Stlačte tlačidlo režimu **A10** na prechádzanie prednastavenými programami varenia, kým ikona požadovaného programu nezačne blikať.

Stlačte tlačidlo **štart/pauza A11**.

V tabuľke nižšie nájdete informácie o nastavení programov:

Program	Predvolená teplota/čas
Hranolky	200°C / 18 minút
Mäso	200°C / 10 minút
Kuračie stehná	185°C / 30 minút
Pečenie	160°C / 10 minút
Zelenina	180°C / 10 minút
Pizza	180°C / 15 minút
Kreveta	180°C / 12 minút
teplé	90 °C / 120 minút

Tipy

Správna doba varenia závisí od hrúbky jedla. Časy sa môžu tiež líšiť v závislosti od množstva a konzistencie jedla. Časové nastavenia sú len usmerneniami a môžu byť prispôbené vašim preferenciám. Dvojnásobok času pre tuhé mäso. Predĺžte čas o najmenej 20% pre hlboko zmrazené jedlo.

Otvorte kôš a vyberte uvarené potraviny zo zariadenia. Na odstránenie malých ingrediencií, ako sú hranolky, ich opatrne vysypte z koša do misky alebo na tanier. Pri väčších alebo citlivejších ingredienciách použite kliešte na ich vybratie z koša a umiestnenie do misky alebo na tanier.

Neotáčajte kôš hore dnom, kým je v ňom ešte rošt fritézy, pretože prebytočný olej zhromaždený na dne koša by sa mohol vyliať na ingrediencie.

Uistite sa, že mäso a hydina sú dôkladne upečené pred podávaním.

Teplovzdušnú fritézu môžete použiť taktiež na prihriatie jedla. Na prihriatie jedla nastavte teplotu 150°C a čas do 10 minút.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Vždy odpojte napájací kábel, keď sa spotrebič nepoužíva alebo je bez dozoru a pred čistením.

Nechajte prístroj úplne vychladnúť.

Nikdy neponárajte zariadenie do vody alebo do iných kvapalín. Zariadenie nie je vhodné do umývačky riadu.

Čistite zariadenie vlhkou handrou. Nikdy nepoužívajte agresívne a abrazívne čistiace prostriedky, drsný húbik ani oceľovú vlnu, ktoré by mohli zariadenie poškodiť.

Ak je v koši alebo na dne koša prilepená nečistota, vložte do koša vyprážací rošt a nechajte ho namočený približne 10 minút.

Nechajte všetky časti úplne vyschnúť alebo ich vysušte utierkou.

Spotrebič s príslušenstvom skladujte v interiéri, na suchom mieste a mimo dosahu detí.

Problém	Možná príčina	Možné riešenie
Spotrebič nefunguje alebo nefunguje správne.	Spotrebič nie je zapojený.	Zapojte zásuvku do zástrčky.
	Nenastavili ste režim varenia Po výbere požadovaného režimu varenia ste neklikli na tlačidlo štart.	Ak chcete spotrebič zapnúť, nastavte časovač na požadovaný čas prípravy. Stlačte tlačidlo ZAP/VYP
Jedlo nie je chrumkavé.	Potraviny nie sú rovnomerne rozložené.	Jedlo pripravujte podľa pokynov na obale jedla.
	Je nastavená príliš nízka teplota.	
Suroviny vyprážané vo fritéze nie sú hotové.	Príliš veľa jedla v košíku	Jedlo vyprážajte vo viacerých dávkach
	Nastavená teplota je príliš nízka.	Nastavte teplotu na požadovanú hodnotu.
	Čas na prípravu je príliš krátky.	Nastavte časovač na požadovanú hodnotu.
Ingrediencie sa uvarili nerovnomerne.	Niektoré druhy potravín je potrebné v polovici prípravy pretrepať.	Potraviny, ktoré sú vo vrstvách cez seba (napr. hranolky), je potrebné v polovici prípravy pretrepať.
Košík nie je možné zasunúť do spotrebiča správne.	V košíku je príliš veľa jedla preto je príliš ťažký.	Košík neplňte nad ukazovateľ MAX.

Zo zariadenia vychádza biely dym.	Pripravujete masné potraviny.	Keď v teplovzdušnej fritéze budete vyprážať masné potraviny, do panvice natečie veľký objem oleja. Olej vytvára biely dym a košík môže byť teplejší než obyčajne. Nemá to vplyv na zariadenie ani na konečný výsledok.
	Košík obsahuje zvyšky masnoty z predošlého použitia.	Biely dym spôsobuje masnota, ktorá sa v košíku zahrieva. Dbajte na to, aby ste košík po každom použití dôsledne umyli.

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE



Tento spotrebič nesmie byť na konci životnosti likvidovaný spolu s komunálnym odpadom, ale musí sa zlikvidovať v recyklačnom stredisku určenom pre elektrické a elektronické spotrebiče. Tento symbol na spotrebiči, v návode na obsluhu a na obale upozorňuje na túto dôležitú skutočnosť. Materiály použité v tomto spotrebiči je možné recyklovať. Recykláciou použitých domácich spotrebičov výraznou mierou prispievate k ochrane životného prostredia. Informácie o zberných miestach vám poskytnú miestne úrady.

Servisné informácie

Servisné informácie V prípade problémov, otázok alebo porúch počas záručnej doby kontaktujte naše servisné stredisko www.tristar.eu/en-gb/customerservice

Sertronics GmbH

Ostring 60

D-66780 Saarlouis-Fraulautern, Deutschland

00800 333 00 888*

smartwares-service-sk@sertronics.de

* Číslo zadarmo



WWW.TRISTAR.EU

Tristar Europe B.V. | Swaardvenstraat 65 | 5048 AV Tilburg | The Netherlands